



TG/202/1 Rev. 2

ORIGINAL: Inglés

DATE: 2003-04-09 + 2015-03-25  
+ 2019-10-29

**UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES**  
GINEBRA

*CITRUS* L. – Grupo 2

**NARANJO**

**DIRECTRICES**

**PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN**

**DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD**

Nombres alternativos:

[ Véanse los nombres alternativos y subgrupos correspondientes en la página 2 ]

**DOCUMENTOS CONEXOS**

Estas Directrices deberán leerse en conjunción con el documento TG/1/3, “Introducción General al examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad y al desarrollo de descripciones armonizadas de las obtenciones vegetales” (en adelante denominado “la Introducción General”) y sus documentos “TGP” conexos.

Otros documentos conexos:

*CITRUS* L. – GRUPO 1: TG/201 – Mandarino

*CITRUS* L. – GRUPO 3: TG/203 – Limón y Lima

*CITRUS* L. – GRUPO 4: TG/204 – Pomelo y Pummelo

*CITRUS* L. – GRUPO 5: TG/83 – Naranja trifoliado

GRUPO 2 – NOMBRES ALTERNATIVOS Y SUBGRUPOS CORRESPONDIENTES\*

<i>latín</i>	<i>subgrupo</i>	<i>inglés</i>	<i>francés</i>	<i>alemán</i>	<i>español</i>
<i>Citrus aurantium</i> L.	SOR	Sour Orange	Bigaradier, Oranger amer	Sauerorange, Bitterorange, Pomeranze	Naranjo agrio, Naranjo amargo
<i>Citrus aurea</i> hort. ex Tanaka	SWO				
<i>Citrus canaliculata</i> hort. ex Yu. Tan	SOR				
<i>Citrus funadoko</i> hort. ex Yu. Tanaka	SWO				
<i>Citrus iriomotensis</i> hort. ex Tanaka	HOR				
<i>Citrus iyo</i> hort. ex Tanaka	SWO				
<i>Citrus luteoturgida</i> hort. ex Tanaka	SWO				
<i>Citrus maderaspatana</i> hort. ex Tan.	SOR				
<i>Citrus myrtifolia</i> Raf.	SOR				
<i>Citrus neoaurantium</i> Tanaka	SOR				
<i>Citrus oblonga</i> hort. ex Yu. Tanaka	SWO				
<i>Citrus papillaris</i> Blanco	HOR				
<i>Citrus pseudopapillaris</i> Tanaka	HOR				
<i>Citrus rokugatsu</i> hort. ex Yu. Tanaka	SOR				
<i>Citrus shunkokan</i> hort. ex Tanaka	SWO				
<i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck	SWO	Sweet Orange	Oranger doux	Apfelsine	Naranjo dulce
<i>Citrus sinograndis</i> hort. ex Yu. Tanaka	SWO				
<i>Citrus taiwanica</i> Tanaka & Y. Shimada	HOR				
<i>Citrus tamurana</i> hort. ex Tanaka	SWO				
<i>Citrus tankan</i> Hayata	SWO				
<i>Citrus ujukitsu</i> Tanaka	SWO				
<i>Citrus yanbaruensis</i> hort. ex Tanaka	SOR				

\* Estos nombres eran correctos en el momento de la introducción de estas Directrices de Examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el código UPOV en el sitio Web de la UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)), donde encontrarán la información más reciente.]

ÍNDICE

PÁGINA

1.	OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN .....	4
2.	MATERIAL NECESARIO .....	4
3.	MÉTODO DE EXAMEN .....	5
3.1	Duración de los ensayos .....	5
3.2	Lugar de ejecución de los ensayos .....	5
3.3	Condiciones de ejecución de los ensayos .....	5
3.4	Diseño de los ensayos .....	5
3.5	Número de plantas/partes de plantas que se ha de examinar .....	5
3.6	Ensayos adicionales .....	5
4.	EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD .....	6
4.1	Distinción .....	6
4.1.1	<i>Recomendaciones generales</i> .....	6
4.1.2	<i>Diferencias consistentes</i> .....	6
4.1.3	<i>Diferencias claras</i> .....	6
4.2	Homogeneidad .....	6
4.3	Estabilidad .....	6
5.	MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO .....	7
6.	INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES .....	7
6.1	Categorías de caracteres .....	7
6.1.1	<i>Caracteres estándar de las Directrices de Examen</i> .....	7
6.1.2	<i>Caracteres con asterisco</i> .....	7
6.2	Niveles de expresión y notas correspondientes .....	7
6.3	Tipos de expresión .....	8
6.4	Variedades ejemplo .....	8
6.5	Leyenda .....	8
6.6	Abreviaturas .....	8
7.	TABLA DE CARACTERES .....	9
8.	EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES .....	30
8.1	Explicaciones sobre diversos caracteres .....	30
8.2	Explicaciones relativas a caracteres individuales .....	31
9.	BIBLIOGRAFÍA .....	37
10.	CUESTIONARIO TÉCNICO .....	39

ANEXO: CONJUNTO GLOBAL DE CARACTERES

## 1. Objeto de estas Directrices de Examen

1.1 Estas Directrices de Examen han sido elaboradas tomando como base la plantilla estándar para Directrices de Examen para Citrus. En particular, la tabla de caracteres ha sido seleccionada a partir del conjunto global de caracteres para Citrus presentado en el Anexo.

1.2 Estas Directrices de Examen se aplican a todas las variedades del siguiente grupo del género *Citrus* L. (*Rutaceae*) y sus híbridos:

### Grupo 2. NARANJO Y SUS HÍBRIDOS

Véase la lista de especies y sus subgrupos en la página 2.

1.3 En el caso de los híbridos entre especies del género *Citrus* L., se deberán utilizar las Directrices de Examen que más se aproximen a la apariencia general del fruto. No obstante, si la variedad no puede distinguirse claramente de todas las variedades amparadas por alguna de las otras Directrices de Examen, se deberán utilizar también esas Directrices para examinar la variedad.

1.4 En el caso de los híbridos entre especies del género *Citrus* L., incluso en el caso que la variedad se distinga claramente de todas las otras variedades amparadas por otras Directrices de Examen, cabe aún la posibilidad de que sea necesario utilizar caracteres adicionales de Citrus para examinar la variedad. En esas circunstancias podrán ser particularmente útiles los caracteres de las Directrices de Examen que amparan las especies parentales, o los caracteres del conjunto global de caracteres para Citrus presentado en el Anexo.

## 2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de estacas de unos 6 a 10 mm de diámetro (de un año de edad), con cada corte efectuado tras un fruto típico, o si así lo requieren las autoridades competentes, en forma de árboles injertados de un año. En el caso de las variedades portainjertos, podrían además requerirse estacas enraizadas o semillas poliembriónicas.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

10 estacas suficientes para establecer 10 plantas o,  
si así lo requieren las autoridades competentes,  
10 árboles injertados de un año de edad.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes. Preferiblemente, no deberá haber sido obtenido por propagación *in vitro*. Si ha sido obtenido por propagación *in vitro*, el solicitante deberá indicar este hecho.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

### 3. Método de examen

#### 3.1 *Duración de los ensayos*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes. Para los fines de las presentes Directrices de Examen, un ciclo de cultivo se refiere a un ciclo frutal.

#### 3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un solo lugar. Si ese lugar no permite la expresión de ciertos caracteres de la variedad que sean pertinentes para el examen DHE, se podrá examinar la variedad en otro lugar.

#### 3.3 *Condiciones de ejecución de los ensayos*

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio de la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y de la ejecución del examen. Concretamente, para que el cultivo de un fruto sea satisfactorio debe realizarse en al menos dos ciclos frutales. Cuando sea necesario para el examen de las variedades de fruta, se utilizará para cada grupo un portainjertos estándar específico.

3.3.2 Todas las observaciones se deberán realizar sobre plantas de la misma edad y al menos tres años después de la plantación. Se deberá especificar la edad de las plantas.

#### 3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Los ensayos deberán diseñarse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

3.4.2 Cada ensayo será diseñado para obtener un total de al menos 5 plantas.

#### 3.5 *Número de plantas/partes de plantas que se ha de examinar*

Salvo indicación contraria, todas las observaciones determinadas por medición o conteo se deberán efectuar sobre 5 plantas o 2 partes de cada una de las 5 plantas.

#### 3.6 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

#### 4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

##### 4.1 *Distinción*

###### 4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas Directrices de Examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, se citan los puntos que figuran a continuación para mayor elaboración o para hacer hincapié en ellos en las Directrices de Examen.

###### 4.1.2 Diferencias consistentes

La duración mínima recomendada para los ensayos en la Sección 3.1 refleja, por lo general, la necesidad de garantizar que las diferencias en un carácter sean suficientemente consistentes.

###### 4.1.3 Diferencias claras

El determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello, se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas Directrices de Examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

##### 4.2 *Homogeneidad*

Es particularmente importante que los usuarios de estas Directrices de Examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, se citan los puntos que figuran a continuación para mayor elaboración o para hacer hincapié en ellos en las Directrices de Examen:

Para evaluar la homogeneidad, se deberá aplicar una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación de al menos el 95%. En el caso de una muestra de 5 plantas no deberá existir ninguna planta fuera de tipo.

##### 4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica, no es corriente efectuar exámenes de la estabilidad que registren resultados tan fiables como los de un examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que, en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 De corresponder, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse, ya sea cultivando una generación adicional, ya sea examinando un nuevo lote de plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente.

## 5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 El modo de agrupar las variedades contribuye a la selección de las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo de cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo de cultivo de manera tal, que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Ha habido acuerdo sobre la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- a) Fruto: longitud (carácter 29)
- b) Fruto: diámetro (carácter 30)
- c) Superficie del fruto: color(es) predominante(s) (carácter 51)
- d) Fruto: presencia de ombligo (visto internamente) (carácter 78)
- e) Época de madurez del fruto para su consumo (carácter 93).

5.4 En la Introducción General se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

## 6. Introducción a la tabla de caracteres

### 6.1 *Categorías de caracteres*

#### 6.1.1 Caracteres estándar de las Directrices de Examen

Los caracteres estándar de las Directrices de Examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

#### 6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las Directrices de Examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

### 6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión le corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

### 6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

### 6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan ejemplos de variedades en las Directrices de Examen con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter. Cada variedad ejemplo va seguida, entre paréntesis, de la abreviatura de su subgrupo.

### 6.5 *Leyenda*

(\*) Carácter con asterisco – véase la sección 6.1.2

QL Carácter cualitativo – véase la sección 6.3

QN Carácter cuantitativo – véase la sección 6.3

PQ Carácter pseudocualitativo – véase la sección 6.3

[###] Número de carácter correspondiente en la tabla de caracteres global para Citrus (numerados a partir de 200)

(a)–(f) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8, sección 8.1

(+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8, sección 8.2

### 6.6 *Abreviaturas*

Véase la lista de especies y sus subgrupos en la página 2.



7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1.</b>	<b>Ploidy</b>	<b>Ploïdie</b>	<b>Ploidie</b>	<b>Ploidía</b>		
<b>QL</b>	diploid	diploïde	diploid	diploide		2
	triploid	triploïde	triploid	triploide		3
<b>[201]</b>	tetraploid	tétraploïde	tetraploid	tetraploide		4
<b>2.</b> (*) (+)	<b>Tree: growth habit</b>	<b>Arbre: port</b>	<b>Baum: Wuchstyp</b>	<b>Árbol: porte</b>		
<b>PQ</b>	upright	droit	aufrecht	erguido	Salustiana (SWO)	1
	spreading	étalé	breitbuschig	abierto	Valencia Late (SWO)	2
<b>[202]</b>	drooping	retombant	hängend	colgante	Washington Navel (SWO)	3
<b>3.</b>	<b>Tree: density of spines</b>	<b>Arbre: densité des épines</b>	<b>Baum: Dichte der Stacheln</b>	<b>Árbol: densidad de las espinas</b>		
<b>QN</b>	absent or sparse	absentes ou éparses	fehlend oder locker	ausentes o laxa	Washington Navel (SWO)	1
	intermediate	intermédiaires	mittel	media	Valencia Late (SWO)	2
<b>[203]</b>	dense	denses	dicht	densa	Navelate (SWO)	3
<b>4.</b>	<b>Tree: length of spines</b>	<b>Arbre: longueur des épines</b>	<b>Baum: Länge der Stacheln</b>	<b>Árbol: longitud de las espinas</b>		
<b>QN</b>	short	courtes	kurz	cortas		3
	medium	moyennes	mittel	medias		5
<b>[204]</b>	long	longues	lang	largas		7
<b>5.</b>	<b>Leaf blade: length (apical leaflet in case of compound leaf)</b>	<b>Limbe: longueur (foliole apicale en cas de feuille composée)</b>	<b>Blattspreite: Länge (apikales Teilblatt bei zusammengesetztem Blatt)</b>	<b>Limbo: longitud (foliolo atípico en caso de hoja compuesta)</b>		
<b>QN (a)</b>	short	court	kurz	corto	Valencia Late (SWO)	3
	medium	moyen	mittel	medio	Salustiana (SWO)	5
<b>[210]</b>	long	long	lang	largo	Navelate (SWO)	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>6.</b>	<b>Leaf blade: width (as for 5)</b>	<b>Limbe: largeur (comme pour 5)</b>	<b>Blattspreite: Breite (wie für 5)</b>	<b>Limbo: anchura (como para 5)</b>		
<b>QN</b>	(a) narrow	étroit	schmal	estrecho	Lanelate (SWO)	3
	medium	moyen	mittel	medio	Salustiana (SWO)	5
<b>[211]</b>	broad	large	breit	ancho	Washington Navel (SWO)	7
<b>7.</b>	<b>Leaf blade: ratio length/width (as for 5)</b>	<b>Limbe: rapport longueur/largeur (comme pour 5)</b>	<b>Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite (wie für 5)</b>	<b>Limbo: relación longitud/anchura (como para 5)</b>		
<b>QN</b>	(a) small	faible	klein	pequeño	Navelate (SWO)	3
	medium	moyen	mittel	medio	Salustiana (SWO)	5
<b>[212]</b>	large	élevé	groß	grande	Lanelate (SWO)	7
<b>8.</b>	<b>Leaf blade: shape in cross section (as for 5)</b>	<b>Limbe: forme en section transversale (comme pour 5)</b>	<b>Blattspreite: Form im Querschnitt (wie für 5)</b>	<b>Limbo: forma en sección transversal (como para 5)</b>		
<b>QN</b>	(a) straight or weakly concave	droit ou légèrement concave	gerade oder leicht konkav	recto o ligeramente cóncavo	Salustiana (SWO)	1
	intermediate	intermédiaire	mittel	intermedio	Washington Navel (SWO)	2
<b>[217]</b>	strongly concave	fortement concave	stark konkav	fuertemente cóncavo	Sweet Navel (SWO)	3
<b>9.</b>	<b>Leaf blade: twisting</b>	<b>Limbe: torsion</b>	<b>Blattspreite: Drehung</b>	<b>Limbo: torsión</b>		
<b>QN</b>	(a) absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Washington Navel (SWO)	1
	intermediate	intermédiaire	mittel	media		2
<b>[218]</b>	strong	forte	stark	fuerte		3
<b>10.</b>	<b>Leaf blade: blistering</b>	<b>Limbe: cloûre</b>	<b>Blattspreite: Blasigkeit</b>	<b>Limbo: abullonado o ampollado</b>		
<b>QN</b>	(a) absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Washington Navel (SWO)	1
	intermediate	intermédiaire	mittel	medio	Summer Navel (SWO)	2
<b>[219]</b>	strong	forte	stark	fuerte	Navel Mas Baró (SWO)	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>11.</b>	<b>Leaf blade: green color</b>	<b>Limbe: couleur verte</b>	<b>Blattspreite: Grünfärbung</b>	<b>Limbo: color verde</b>		
<b>QN</b>	(a) light	claire	hell	claro	Valencia Late (SWO)	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Washington Navel (SWO)	5
<b>[220]</b>	dark	foncée	dunkel	oscuro	Navelina (SWO)	7
<b>12.</b>	<b>Leaf blade: undulation of margin</b>	<b>Limbe: ondulation du bord</b>	<b>Blattspreite: Randwellung</b>	<b>Limbo: ondulación del borde</b>		
<b>QN</b>	(a) absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Washington Navel (SWO)	1
	intermediate	intermédiaire	mittel	media		2
<b>[222]</b>	strong	forte	stark	fuerte		3
<b>13.</b>	<b>Leaf blade: incisions of margin</b>	<b>Limbe: incisions du bord</b>	<b>Blattspreite: Randeinschnitte</b>	<b>Limbo: incisiones del borde</b>		
<b>PQ</b>	(a) absent	absentes	fehlend	ausentes		1
	crenate	crénelées	gekerbt	crenadas		2
<b>[223]</b>	dentate	dentelées	gezähnt	dentadas		3
<b>14.</b>	<b>Leaf blade: shape of apex</b>	<b>Limbe: forme de l'extrémité</b>	<b>Blattspreite: Form der Spitze</b>	<b>Limbo: forma del ápice</b>		
(+)						
<b>PQ</b>	(a) acuminate	acuminée	mit aufgesetzter Spitze	acuminado		1
	acute	pointue	spitz	agudo	Salustiana (SWO)	2
	obtuse	obtuse	stumpf	obtusos		3
<b>[224]</b>	rounded	arrondie	abgerundet	redondeado	Navelate (SWO)	4
<b>15.</b>	<b>Leaf blade: emargination at tip</b>	<b>Limbe: échancrure à l'extrémité</b>	<b>Blattspreite: Einkerbung an der Spitze</b>	<b>Limbo: emarginado en la parte superior</b>		
(+)						
<b>QL</b>	(a) absent	absente	fehlend	ausente	Washington Navel (SWO)	1
<b>[225]</b>	present	présente	vorhanden	presente		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>16.</b>	<b>Petiole: length</b>	<b>Pétiole: longueur</b>	<b>Blattstiel: Länge</b>	<b>Pecíolo: longitud</b>		
<b>QN (a)</b>	short	court	kurz	corto	Lanelate (SWO)	3
	medium	moyen	mittel	medio	Valencia	5
<b>[226]</b>	long	long	lang	largo	Navelina (SWO)	7
<b>17.</b>	<b>Petiole: presence of wings</b>	<b>Pétiole: présence d'ailes</b>	<b>Blattstiel: Vorhandensein von Flügeln</b>	<b>Pecíolo: presencia de alas</b>		
<b>QL (a)</b>	absent	absentes	fehlend	ausentes	Salustiana (SWO)	1
<b>[227]</b>	present	présentes	vorhanden	presentes	Newhall (SWO)	9
<b>18.</b>	<b><u>Varieties with petiole wings present only:</u> Petiole: width of wings</b>	<b><u>Seulement les variétés présentant des ailes au pétiole:</u> Pétiole: largeur des ailes</b>	<b><u>Nur Sorten mit vorhandenen Flügeln am Blattstiel:</u> Blattstiel: Breite der Flügel</b>	<b><u>Sólo variedades con alas presentes en el pecíolo:</u> Pecíolo: anchura de las alas</b>		
<b>QN (a)</b>	narrow	étroites	schmal	estrechas	Newhall (SWO)	3
	medium	moyennes	mittel	medias		5
<b>[228]</b>	broad	larges	breit	anchas		7
<b>19.</b>	<b>Flower: diameter of calyx</b>	<b>Fleur: diamètre du calice</b>	<b>Blüte: Durchmesser des Kelches</b>	<b>Flor: diámetro del cáliz</b>		
<b>QN (b)</b>	small	petit	klein	pequeño		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
<b>[231]</b>	large	grand	groß	grande		7
<b>20.</b>	<b>Flower: length of petal</b>	<b>Fleur: longueur du pétale</b>	<b>Blüte: Länge des Blütenblattes</b>	<b>Flor: longitud del pétalo</b>		
<b>QN (b)</b>	short	court	kurz	corto	Newhall (SWO)	3
	medium	moyen	mittel	medio	Lanelate (SWO)	5
<b>[232]</b>	long	long	lang	largo	Salustiana (SWO)	7
<b>21.</b>	<b>Flower: width of petal</b>	<b>Fleur: largeur du pétale</b>	<b>Blüte: Breite des Blütenblattes</b>	<b>Flor: anchura del pétalo</b>		
<b>QN (b)</b>	narrow	étroit	schmal	estrecho	Newhall (SWO)	3
	medium	moyen	mittel	medio	Lanelate (SWO)	5
<b>[233]</b>	broad	large	breit	ancho	Salustiana (SWO)	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>22.</b>	<b>Flower: ratio length/ width of petal</b>	<b>Fleur: rapport longueur/largeur du pétale</b>	<b>Blüte: Verhältnis Länge/Breite des Blütenblattes</b>	<b>Flor: relación longitud/anchura del pétalo</b>		
<b>QN (b)</b>	small	faible	klein	pequeña	Summer Navel (SWO)	3
	medium	moyen	mittel	media	Washington Navel (SWO)	5
<b>[234]</b>	large	élevé	groß	grande	Sanguinelli (SWO)	7
<b>23.</b>	<b>Flower: length of stamens</b>	<b>Fleur: longueur des étamines</b>	<b>Blüte: Länge der Staubfäden</b>	<b>Flor: longitud de los estambres</b>		
<b>QN (b)</b>	short	courtes	kurz	cortos	Newhall (SWO)	3
	medium	moyennes	mittel	medios	Washington Navel (SWO)	5
<b>[235]</b>	long	longues	lang	largos	Valencia Late (SWO)	7
<b>24.</b>	<b>Flower: basal union of stamens</b>	<b>Fleur: union basale des étamines</b>	<b>Blüte: Vereinigung der Staubfäden an der Basis</b>	<b>Flor: unión basal de los estambres</b>		
<b>QL (b)</b>	absent	absente	fehlend	ausente		1
<b>[236]</b>	present	présente	vorhanden	presente	Valencia Late (SWO)	9
<b>25.</b>	<b>Anther: color</b>	<b>Anthère: couleur</b>	<b>Anthere: Farbe</b>	<b>Antera: color</b>		
<b>PQ (b)</b>	white	blanc	weiß	blanco		1
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro	Washington Navel (SWO)	2
<b>[238]</b>	medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio	Valencia Late (SWO)	3
<b>26.</b>	<b>Anther: pollen viability</b>	<b>Anthère: viabilité du pollen</b>	<b>Anthere: Keim- fähigkeit des Pollen</b>	<b>Antera: viabilidad del polen</b>		
<b>(+)</b>						
<b>QN (b)</b>	absent or low	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o baja	Valencia Late (SWO), Washington Navel (SWO)	1
	medium	moyenne	mittel	media	Olinda (SWO)	2
<b>[239]</b>	high	forte	stark	alta	Comuna (SWO)	3
<b>27.</b>	<b>Style: length</b>	<b>Style: longueur</b>	<b>Griffel: Länge</b>	<b>Estilo: longitud</b>		
<b>QN (b)</b>	short	court	kurz	corto		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
<b>[240]</b>	long	long	lang	largo		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>28.</b>	<b>Style: shape</b>	<b>Style: forme</b>	<b>Griffel: Form</b>	<b>Estilo: forma</b>		
<b>PQ</b>	<b>(b)</b> straight	droit	gerade	recto	Washington Navel (SWO)	1
	arched	arqué	nach unten gebogen	arqueado		2
<b>[241]</b>	kinked	coudé	geknickt	sinuoso		3
<b>29.</b> <b>(*)</b>	<b>Fruit: length</b>	<b>Fruit: longueur</b>	<b>Frucht: Länge</b>	<b>Fruto: longitud</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b> short	court	kurz	corto	Comuna (SWO)	3
	medium	moyen	mittel	medio	Valencia Late (SWO)	5
<b>[244]</b>	long	long	lang	largo	Newhall (SWO)	7
<b>30.</b> <b>(*)</b>	<b>Fruit: diameter</b>	<b>Fruit: diamètre</b>	<b>Frucht: Durchmesser</b>	<b>Fruto: diámetro</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b> small	petit	klein	pequeño	Sanguinelli (SWO)	3
	medium	moyen	mittel	medio	Valencia Late (SWO)	5
<b>[245]</b>	large	grand	groß	grande	Washington Navel (SWO)	7
<b>31.</b> <b>(*)</b>	<b>Fruit: ratio length/diameter</b>	<b>Fruit: rapport longueur/diamètre</b>	<b>Frucht: Verhältnis Länge/Durchmesser</b>	<b>Fruto: relación longitud/diámetro</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b> small	faible	klein	pequeña	Salustiana (SWO)	3
	medium	moyen	mittel	media	Valencia Late (SWO)	5
<b>[246]</b>	large	élevé	groß	grande	Newhall (SWO)	7
<b>32.</b> <b>(*)</b>	<b>Fruit: position of broadest part</b>	<b>Fruit: position de la partie la plus large</b>	<b>Frucht: Position des breitesten Teils</b>	<b>Fruto: posición de la parte más ancha</b>		
<b>QN</b>	<b>(c)</b> towards stalk end	vers l'extrémité pédonculaire	zum Stielende hin	hacia el extremo peduncular		1
	at middle	au milieu	in der Mitte	en el medio	Washington Navel (SWO)	2
<b>[247]</b>	towards distal end	vers la partie distale	zum distalen Ende hin	hacia el extremo distal		3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>33.</b> (+)	<b>Fruit: general shape of proximal part (excluding neck, collar and depression at stalk end)</b>	<b>Fruit: forme générale de la partie proximale (à l'exclusion du col, de la collerette et de la dépression à l'extrémité pédonculaire)</b>	<b>Frucht: allgemeine Form des proximalen Teils (ohne Hals, Kragen und Einsenkung am Stielende)</b>	<b>Fruto: forma general de la parte proximal (excluidos el cuello, el collar y la depresión del extremo peduncular)</b>		
<b>PQ</b>	(c) flattened	aplatie	abgeflacht	aplanada	Salustiana (SWO)	1
	slightly rounded	légèrement arrondie	leicht abgerundet	ligeramente redondeada	Valencia Late (SWO)	2
	strongly rounded	fortement arrondie	stark abgerundet	fuertemente redondeada		3
[249]	tapered	effilée	spitz	afilada		4
<b>34.</b> (* (+)	<b><u>Only varieties without fruit neck:</u> Fruit: presence of depression at stalk end</b>	<b><u>Seulement les variétés dont le fruit ne présente pas de col:</u> Fruit: présence d'une dépression à l'extrémité pédonculaire</b>	<b><u>Nur Sorten ohne Fruchthals:</u> Frucht: Vorhandensein einer Einsenkung am Stielende</b>	<b><u>Sólo variedades con fruto sin cuello:</u> Fruto: presencia de una depresión en el extremo peduncular</b>		
<b>QL</b>	(c) absent	absente	fehlend	ausente	Sanguinelli (SWO)	1
[253]	present	présente	vorhanden	presente	Washington Navel (SWO)	9
<b>35.</b>	<b><u>Only varieties without fruit neck:</u> Fruit: depth of depression at stalk end</b>	<b><u>Seulement les variétés dont le fruit ne présente pas de col:</u> Fruit: profondeur de la dépression à l'extrémité pédonculaire</b>	<b><u>Nur Sorten ohne Fruchthals:</u> Frucht: Tiefe der Einsenkung am Stielende</b>	<b><u>Sólo variedades con fruto sin cuello:</u> Fruto: profundidad de la depresión en el extremo peduncular</b>		
<b>QN</b>	(c) shallow	peu profonde	flach	poco profunda	Washington Navel (SWO)	3
	medium	moyenne	mittel	media		5
[254]	deep	profonde	tief	profunda		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>36.</b>	<b>Fruit: number of radial grooves at stalk end</b>	<b>Fruit: nombre de cannelures radiales à l'extrémité pédonculaire</b>	<b>Frucht: Anzahl radialer Furchen am Stielende</b>	<b>Fruto: número de acanaladuras radiales en el extremo peduncular</b>		
<b>QN</b>	(c) absent or few	absentes ou peu nombreuses	fehlend oder sehr gering	ausentes o bajo	Valencia Late (SWO)	1
	intermediate	moyennement nombreuses	mittel	medio	Lanelate (SWO)	2
<b>[257]</b>	many	nombreuses	groß	alto		3
<b>37.</b>	<b>Fruit: length of radial grooves at stalk end</b>	<b>Fruit: longueur des cannelures radiales à l'extrémité pédonculaire</b>	<b>Frucht: Länge der radialen Furchen am Stielende</b>	<b>Fruto: longitud de las acanaladuras radiales en el extremo peduncular</b>		
<b>QN</b>	(c) short	courtes	kurz	cortas		3
	medium	moyennes	mittel	medias		5
<b>[258]</b>	long	longues	lang	largas		7
<b>38.</b>	<b>Fruit: presence of collar</b>	<b>Fruit: présence d'une corolle</b>	<b>Frucht: Vorhandensein eines Kragens</b>	<b>Fruto: presencia de un collar</b>		
(+)						
<b>QL</b>	(c) absent	absente	fehlend	ausente	Salustiana (SWO)	1
<b>[260]</b>	present	présente	vorhanden	presente		9
<b>39.</b>	<b>Fruit: general shape of distal part (excluding nipple, bulging of navel and depression at distal end)</b>	<b>Fruit: forme générale de la partie distale (à l'exclusion du mamelon, de la courbure du fruit secondaire et de la dépression à l'extrémité distale)</b>	<b>Frucht: allgemeine Form des distalen Teils (ohne Warze, Wölbung der sekundären Frucht und Einsenkung am distalen Ende)</b>	<b>Fruto: forma general de la parte distal (excluidos el mamelón o pezón, el abultamiento del ombligo y la depresión en el extremo distal)</b>		
(+)						
<b>QN</b>	(c) flattened	aplatie	abgeflacht	aplanada	Hamlin (SWO)	1
	slightly rounded	légèrement arrondie	leicht abgerundet	ligeramente redondeada	Valencia Late (SWO)	2
<b>[264]</b>	strongly rounded	fortement arrondie	stark abgerundet	fuertemente redondeada		3



	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>40.</b> (*) (+)	<b>Fruit: presence of depression at distal end</b>	<b>Fruit: présence d'une dépression à l'extrémité distale</b>	<b>Frucht: Vorhandensein einer Einsenkung am distalen Ende</b>	<b>Fruto: presencia de una depresión en el extremo distal</b>		
<b>QL</b> (c)	absent	absente	fehlend	ausente	Valencia Late (SWO)	1
[265]	present	présente	vorhanden	presente		9
<b>41.</b> (*)	<b>Fruit: presence of areola</b>	<b>Fruit: présence d'une aréole</b>	<b>Frucht: Vorhandensein einer Areola</b>	<b>Fruto: presencia de un areola</b>		
<b>QL</b> (c)	absent	absente	fehlend	ausente	Valencia Late (SWO)	1
	incomplete	incomplète	unvollständig	incompleta		2
[270]	complete	complète	vollständig	completa	Peret (SWO)	3
<b>42.</b> (+)	<b>Fruit: type of areola</b>	<b>Fruit: type d'aréole</b>	<b>Frucht: Typ der Areola</b>	<b>Fruto: tipo de areola</b>		
<b>QL</b> (c)	smooth	régulière	glatt	lisa	Peret (SWO)	1
	grooved	cannelée	gerieft	acanalada		2
[271]	ridged	annelée	geringelt	acrestada		3
<b>43.</b>	<b>Fruit: diameter of areola</b>	<b>Fruit: diamètre de l'aréole</b>	<b>Frucht: Durchmesser der Areola</b>	<b>Fruto: diámetro de la areola</b>		
<b>QN</b> (c)	small	petit	klein	pequeño		3
	medium	moyen	mittel	medio	Peret (SWO)	5
[272]	large	grand	groß	grande		7
<b>44.</b>	<b>Fruit: diameter of stylar scar</b>	<b>Fruit: diamètre de la cicatrice stylaire</b>	<b>Frucht: Durchmesser der Griffelnarbe</b>	<b>Fruto: diámetro de la cicatriz estilar</b>		
<b>QN</b> (c)	small	petit	klein	pequeño	Salustiana (SWO)	3
	medium	moyen	mittel	medio		5
[273]	large	grand	groß	grande		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>45.</b>	<b>Fruit: persistence of style</b>	<b>Fruit: persistance du style</b>	<b>Frucht: Persistenz des Griffels</b>	<b>Fruto: persistencia del estilo</b>		
<b>PQ</b>	(c) none	aucune	fehlend	ninguna	Valencia Late (SWO)	1
	partial	partielle	teilweise gegeben	parcial	Sangre Oval (SWO)	2
<b>[275]</b>	total	totale	vollständig gegeben	total		3
<b>46.</b>	<b>Fruit: presence of navel opening</b>	<b>Fruit: présence d'une ouverture du fruit secondaire</b>	<b>Frucht: Vorhandensein der Öffnung der sekundären Frucht</b>	<b>Fruto: presencia de un apertura del ombligo</b>		
<b>PQ</b>	(c) absent	absente	fehlend	ausente	Ricalate (SWO)	1
	occasionally present	présente occasionnellement	zuweilen vorhanden	ocasionalmente presente	Navelate (SWO)	2
<b>[276]</b>	always present	toujours présente	immer vorhanden	siempre presente	Washington Navel (SWO)	3
<b>47.</b>	<b>Fruit: diameter of navel opening</b>	<b>Fruit: diamètre de l'ouverture du fruit secondaire</b>	<b>Frucht: Durchmesser der Öffnung der sekundären Frucht</b>	<b>Fruto: diámetro de la apertura del ombligo</b>		
<b>QN</b>	(c) small	petit	klein	pequeño	Navelate (SWO)	3
	medium	moyen	mittel	medio	Lanelate (SWO)	5
<b>[277]</b>	large	grand	groß	grande	Washington Navel (SWO)	7
<b>48.</b>	<b>Fruit: bulging of navel</b>	<b>Fruit: courbure du fruit secondaire</b>	<b>Frucht: Wölbung der sekundären Frucht</b>	<b>Fruto: abultamiento del ombligo</b>		
<b>QN</b>	(c) absent or weak	absente ou faible	fehlend	ausente o débil	Washington Navel (SWO)	1
	intermediate	intermédiaire	mittel	medio		2
<b>[278]</b>	strong	forte	stark	fuerte		3
<b>49.</b>	<b>Fruit: presence of radial grooves at distal end</b>	<b>Fruit: présence de cannelures radiales à l'extrémité distale</b>	<b>Frucht: Vorhandensein radialer Furchen am distalen Ende</b>	<b>Fruto: presencia de acanaladuras radiales en el extremo distal</b>		
<b>QL</b>	(c) absent	absentes	fehlend	ausentes	Valencia Late (SWO)	1
<b>[279]</b>	present	présentes	vorhanden	presentes	Salustiana (SWO)	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>50.</b>	<b>Fruit: color variegation</b>	<b>Fruit: panachure de la couleur</b>	<b>Frucht: Pana-chierung der Farbe</b>	<b>Fruto: variegación del color</b>		
<b>QL</b>	(c) absent	absente	fehlend	ausente		1
<b>[281]</b>	present	présente	vorhanden	presente		9
<b>51. (*)</b>	<b>Fruit surface: predominant color(s)</b>	<b>Surface du fruit: couleur(s) prédominante(s)</b>	<b>Fruchtoberfläche: Hauptfarbe(n)</b>	<b>Superficie del fruto: color(es) predominante(s)</b>		
<b>PQ</b>	(c) yellow orange	orange-jaune	gelborange	naranja amarillento	Pinalate (SWO)	1
	(d) medium orange	orange moyen	mittelorange	naranja medio	Valencia Late (SWO)	2
	dark orange	orange foncé	dunkelorange	naranja oscuro	Washington Navel (SWO)	3
	orange red	rouge orangé	orangerot	rojo anaranjado	Navelate (SWO)	4
<b>[282]</b>	red	rouge	rot	rojo	Sanguinelli (SWO)	5
<b>52.</b>	<b>Fruit surface: roughness</b>	<b>Surface du fruit: rugosité</b>	<b>Fruchtoberfläche: Rauheit</b>	<b>Superficie del fruto: rugosidad</b>		
<b>QN</b>	(c) smooth	lisse	glatt	lisa	Sangre Doblefina (SWO)	3
	(d) medium	intermédiaire	mittel	media	Valencia Late (SWO)	5
<b>[286]</b>	rough	rugueuse	rauh	rugosa		7
<b>53.</b>	<b>Fruit surface: size of oil glands</b>	<b>Surface du fruit: taille des glandes à huile</b>	<b>Fruchtoberfläche: Größe der Öldrüsen</b>	<b>Superficie del fruto: tamaño de las glándulas de aceite</b>		
<b>PQ</b>	(c) all more or less the same size	toutes plus ou moins de la même taille	alle mehr oder weniger gleich groß	todas más o menos del mismo tamaño		1
<b>[287]</b>	(d) larger ones interspersed by smaller ones	grandes et petites intercalées	größere vermischt mit kleineren	glándulas grandes intercaladas con otras más pequeñas		2
<b>54.</b>	<b>Fruit surface: size of larger oil glands</b>	<b>Surface du fruit: taille des glandes à huile les plus grosses</b>	<b>Fruchtoberfläche: Größe der größeren Öldrüsen</b>	<b>Superficie del fruto: tamaño de las glándulas de aceite más grandes</b>		
<b>QN</b>	(c) small	petites	klein	pequeñas		3
	(d) medium	moyennes	mittel	medianas		5
<b>[288]</b>	large	grosses	groß	grandes		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>55.</b>	<b>Fruit surface: conspicuousness of larger oil glands</b>	<b>Surface du fruit: netteté des glandes à huile les plus grosses</b>	<b>Fruchtoberfläche: Sichtbarkeit der größeren Öldrüsen</b>	<b>Superficie del fruto: visibilidad de las glándulas de aceite más grandes</b>		
<b>QN</b>	(c) weak	faible	gering	débil	Valencia Late (SWO)	3
	(d) medium	moyenne	mittel	media	Bonanza (SWO)	5
<b>[289]</b>	strong	forte	stark	fuerte		7
<b>56.</b>	<b>Fruit surface: presence of pitting and pebbling</b>	<b>Surface du fruit: présence de dépression et de protubérance</b>	<b>Fruchtoberfläche: Vorhandensein von Grübchen und Körnern</b>	<b>Superficie del fruto: presencia de picado y granulado</b>		
<b>PQ</b>	(c) pitting and pebbling absent	dépression et protubérance absentes	Grübchen und Körner fehlend	picado y granulado ausentes		1
	(d) pitting absent, pebbling present	dépression absente, protubérance présente	Grübchen fehlend, Körner vorhanden	picado ausente, granulado presente		2
	pitting present, pebbling absent	dépression présente, protubérance absente	Grübchen vorhanden, Körner fehlend	picado presente, granulado ausente		3
<b>[290]</b>	pitting and pebbling present	dépression et protubérance présentes	Grübchen und Körner vorhanden	picado y granulado présentes		4
<b>57.</b>	<b><u>Varieties with fruit surface: pitting present only: Fruit surface: density of pitting</u></b>	<b><u>Variétés avec sur- face du fruit: pré- sence seulement de dépression: Surface du fruit: densité de la dépression</u></b>	<b><u>Sorten mit Frucht- oberfläche: nur Grübchen vorhan- den: Fruchtober- fläche: Dichte der Grübchen</u></b>	<b><u>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de picado: Superficie del fruto: densidad del picado</u></b>		
<b>QN</b>	(c) sparse	éparse	locker	dispersa		3
	(d) medium	moyenne	mittel	media		5
<b>[291]</b>	dense	dense	dicht	densa		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>58.</b>	<b><u>Varieties with fruit surface: pebbling present only: Fruit surface: density of pebbling</u></b>	<b><u>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de protubérance: Surface du fruit: densité de la protubérance</u></b>	<b><u>Sorten mit Fruchtoberfläche: nur Körner vorhanden: Fruchtoberfläche: Dichte der Körner</u></b>	<b><u>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de granulado: Superficie del fruto: densidad del granulado</u></b>		
QN	(c) sparse	éparse	locker	dispersa		3
	(d) medium	moyenne	mittel	media		5
[293]	dense	dense	dicht	densa		7
<b>59.</b>	<b><u>Varieties with fruit surface: pebbling present only: Fruit surface: degree of pebbling</u></b>	<b><u>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de protubérance: Surface du fruit: degré de protubérance</u></b>	<b><u>Sorten mit Fruchtoberfläche: nur Körner vorhanden: Fruchtoberfläche: Grad der Körnerbildung</u></b>	<b><u>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de granulado: Superficie del fruto: nivel de granulado</u></b>		
QN	(c) weak	faible	gering	débil		3
	(d) medium	moyen	mittel	medio		5
[294]	strong	fort	stark	fuerte		7
<b>60. (* )</b>	<b>Fruit rind: thickness</b>	<b>Écorce du fruit: épaisseur</b>	<b>Fruchtschale: Dicke</b>	<b>Corteza del fruto: espesor</b>		
QN	(c) thin	fine	dünn	delgada	Navelate (SWO)	3
	(d) medium	moyenne	mittel	media	Valencia Late (SWO)	5
[295]	thick	épaisse	dick	gruesa	Newhall (SWO)	7
<b>61.</b>	<b>Fruit rind: strength</b>	<b>Écorce du fruit: rigidité</b>	<b>Fruchtschale: Festigkeit</b>	<b>Corteza del fruto: vigor</b>		
QN	(c) weak	faible	gering	débil		3
	(d) medium	moyenne	mittel	medio		5
[297]	strong	forte	groß	fuerte		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>62.</b>	<b>Fruit: color of albedo</b>	<b>Fruit: couleur de l'albédo</b>	<b>Frucht: Farbe der Albedo</b>	<b>Fruto: color del albedo</b>		
<b>PQ</b>	(c) greenish	verdâtre	grünlich	verdoso		1
	white	blanc	weiß	blanco		2
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		3
	light orange	orange clair	hellorange	naranja claro		4
	pink	rose	rosa	rosa		5
<b>[300]</b>	reddish	rougeâtre	rötlich	rojizo		6
<b>63.</b>	<b>Fruit: differently colored specks in flesh</b>	<b>Fruit: taches de couleurs différentes dans la chair</b>	<b>Frucht: unterschiedlich gefärbte Flecken am Fleisch</b>	<b>Fruto: manchas de distinto color en la pulpa</b>		
<b>QL</b>	(c) absent	absentes	fehlend	ausentes	Valencia Late (SWO)	1
<b>[305]</b>	(e) present	présentes	vorhanden	presentes	Sanguinelli (SWO)	9
<b>64.</b>	<b>Fruit: bicolored segments</b>	<b>Fruit: segments bicolores</b>	<b>Frucht: zweifarbige Segmente</b>	<b>Fruto: gajos bicolores</b>		
<b>QL</b>	(c) absent	absents	fehlend	ausentes	Valencia Late (SWO)	1
<b>[306]</b>	(e) present	présents	vorhanden	presentes	Sanguinelli (SWO)	9
<b>65.</b>	<b>Only varieties with Fruit: bicolored segments: present: Fruit: distribution of red coloration</b>	<b>Seulement variétés avec Fruit: segments bicolores: présents: Fruit: distribution de la coloration rouge</b>	<b>Nur Sorten mit Frucht: zweifarbige Segmente: vorhanden: Frucht: Verteilung der Rotfärbung</b>	<b>Sólo variedades con Fruto: gajos bicolores: presentes: Fruto: distribución de la coloración roja</b>		
<b>QL</b>	(c) evenly distributed	uniformément répartis	gleichmäßig verteilt	repartido uniforme	Tarocco (SWO)	1
<b>[306.1]</b>	(e) mainly marginate	principalement au bord	vorwiegend am Rand	principalmente marginal	Sanguinelli (SWO)	2

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>66.</b> (*)	<b>Fruit: main color of flesh</b>	<b>Fruit: couleur principale de la chair</b>	<b>Frucht: Hauptfarbe des Fleisches</b>	<b>Fruto: color principal de la pulpa</b>		
<b>PQ</b>	(c) light orange	orange clair	hellorange	naranja claro	Valencia Late (SWO)	1
	(e) medium orange	orange moyen	mittelorange	naranja medio	Washington Navel (SWO)	2
	dark orange	orange foncé	dunkelorange	naranja oscuro		3
	orange red	rouge orangé	orangerot	rojo anaranjado	Caracara (SWO)	4
<b>[307]</b>	red	rouge	rot	rojo	Sanguinelli (SWO)	5
<b>67.</b>	<b>Fruit: bitterness of flesh</b>	<b>Fruit: amertume de la chair</b>	<b>Frucht: Bitterkeit des Fleisches</b>	<b>Fruto: amargor de la pulpa</b>		
<b>QL</b>	(c) absent	absente	fehlend	ausente		1
<b>[308]</b>	(e) present	présente	vorhanden	presente		9
<b>68.</b>	<b>Fruit: filling of core</b>	<b>Fruit : structure du cœur</b>	<b>Frucht: Ausfüllung des inneren Fruchtfleisches</b>	<b>Fruto: relleno del hueco central</b>		
<b>QN</b>	(c) absent or very sparse	absente ou très lâche	fehlend oder sehr locker	ausente o muy laxo		1
	(e) sparse	lâche	locker	laxo		3
	medium	intermédiaire	mittel	medio	Washington Navel (SWO)	5
	dense	dense	dicht	denso	Salustiana (SWO)	7
<b>[309]</b>	very dense	très dense	sehr dicht	muy denso		9
<b>69.</b>	<b>Fruit: diameter of core</b>	<b>Fruit: diamètre du cœur</b>	<b>Frucht: Durchmesser des inneren Fruchtfleisches</b>	<b>Fruto: diámetro del hueco central</b>		
<b>QN</b>	(c) small	petit	klein	pequeño	Salustiana (SWO)	3
	(e) medium	moyen	mittel	medio	Valencia Late (SWO)	5
<b>[310]</b>	large	grand	groß	grande	Navelate (SWO)	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>70.</b>	<b>Fruit: presence of rudimentary segments</b>	<b>Fruit: présence de segments rudimentaires</b>	<b>Frucht: Vorhandensein von unvollständigen Segmenten</b>	<b>Fruto: presencia de gajos rudimentarios</b>		
<b>QN</b>	(c) absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder schwach	nula o débil	Valencia Late (SWO)	1
	(e) intermediate	intermédiaire	mittel	intermedia		2
<b>[311]</b>	strong	forte	stark	fuerte		3
<b>71.</b>	<b>Fruit: number of well developed segments</b>	<b>Fruit: nombre de segments bien développés</b>	<b>Frucht: Anzahl gut entwickelter Segmente</b>	<b>Fruto: número de gajos bien desarrollados</b>		
<b>QN</b>	(c) few	peu	gering	bajo	Navelate (SWO)	3
	(e) medium	moyen	mittel	medio	Sanguinelli (SWO)	5
<b>[312]</b>	many	beaucoup	groß	alto		7
<b>72.</b>	<b>Fruit: coherence of adjacent segment walls</b>	<b>Fruit: adhérence des parois des segments adjacents</b>	<b>Frucht: Zusammenhalt der nebeneinanderliegenden Segmentwände</b>	<b>Fruto: adherencia entre los gajos adyacentes</b>		
<b>QN</b>	(c) weak	faible	gering	débil	Navelina (SWO)	3
	(e) medium	moyenne	mittel	media	Valencia Late (SWO)	5
<b>[313]</b>	strong	forte	stark	fuerte		7
<b>73.</b>	<b>Fruit: strength of segment walls</b>	<b>Fruit: rigidité des parois des segments</b>	<b>Frucht: Festigkeit der Segmentwände</b>	<b>Fruto: firmeza de las paredes de los gajos</b>		
<b>QN</b>	(c) weak	faible	schwach	débil	Navelate (SWO)	3
	(e) medium	moyenne	mittel	media	Valencia Late (SWO)	5
<b>[314]</b>	strong	forte	stark	fuerte	Berna (SWO)	7
<b>74.</b>	<b>Fruit: length of juice vesicles</b>	<b>Fruit: longueur des vésicules de jus</b>	<b>Frucht: Länge der Saftbläschen</b>	<b>Fruto: longitud de las vesículas de jugo</b>		
<b>QN</b>	(c) short	courtes	kurz	corta	Salustiana (SWO)	3
	(e) medium	moyennes	mittel	media		5
<b>[315]</b>	long	longues	lang	larga	Washington Navel (SWO)	7



	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>75.</b>	<b>Fruit: thickness of juice vesicles</b>	<b>Fruit: épaisseur des vésicules de jus</b>	<b>Frucht: Dicke der Saftbläschen</b>	<b>Fruto: grosor de las vesículas de jugo</b>		
<b>QN</b>	(c) thin	fines	dünn	delgadas		3
	(e) medium	moyennes	mittel	medianas		5
<b>[316]</b>	thick	épaisses	dick	gruesas		7
<b>76.</b>	<b>Fruit: conspicuousness of juice vesicle walls</b>	<b>Fruit: netteté des parois des vésicules de jus</b>	<b>Frucht: Sichtbarkeit der Saftbläschenwände</b>	<b>Fruto: visibilidad de las paredes de las vesículas de jugo</b>		
<b>QN</b>	(c) low	faible	gering	baja		3
	(e) medium	moyenne	mittel	media		5
<b>[317]</b>	high	forte	stark	alta		7
<b>77.</b>	<b>Fruit: coherence of juice vesicles</b>	<b>Fruit: adhérence des vésicules de jus</b>	<b>Frucht: Zusammenhalt der Saftbläschen</b>	<b>Fruto: coherencia de las vesículas de jugo</b>		
<b>QN</b>	(c) weak	faible	gering	débil		3
	(e) medium	moyenne	mittel	media		5
<b>[318]</b>	strong	forte	stark	fuerte		7
<b>78.</b> (* )	<b>Fruit: presence of navel (viewed internally)</b>	<b>Fruit: présence de fruit secondaire (vue interne)</b>	<b>Frucht: Vorhandensein von sekundären Früchten (von innen gesehen)</b>	<b>Fruto: presencia de ombligo (visto internamente)</b>		
<b>PQ</b>	(c) absent or very rare	absent ou très rare	fehlend oder sehr selten	ausente o muy rara	Valencia Late (SWO)	1
	occasionally present	présent occasionnellement	zuweilen vorhanden	ocasionalmente presente		2
<b>[319]</b>	always present	toujours présent	immer vorhanden	siempre presente	Washington Navel (SWO)	3
<b>79.</b>	<b>Fruit: size of navel (viewed internally)</b>	<b>Fruit: taille du fruit secondaire (vue interne)</b>	<b>Frucht: Größe der sekundären Frucht (von innen gesehen)</b>	<b>Fruto: tamaño del ombligo visto internamente</b>		
<b>QN</b>	(c) small	petit	klein	pequeño		3
	medium	moyen	mittel	medio	Washington Navel (SWO)	5
<b>[320]</b>	large	grand	groß	grande	Navelate (SWO)	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>80.</b>	<b>Fruit: juiciness</b>	<b>Fruit: succulence</b>	<b>Frucht: Saftigkeit</b>	<b>Fruto: contenido de jugo</b>		
<b>QN</b>	(c) low	faible	gering	bajo		3
	medium	moyenne	mittel	medio	Washington Navel (SWO)	5
<b>[321]</b>	high	élevée	hoch	alto	Salustiana (SWO)	7
<b>81.</b>	<b>Fruit juice: total soluble solids</b>	<b>Jus du fruit: quantité de solides solubles</b>	<b>Fruchtsaft: Gehalt an löslicher Trockensubstanz</b>	<b>Jugo del fruto: cantidad de sólidos solubles</b>		
<b>QN</b>	(c) low	faible	niedrig	baja	Valencia Late (SWO)	3
	medium	moyenne	mittel	media	Washington Navel (SWO)	5
<b>[322]</b>	high	élevée	hoch	alta	Navelate (SWO)	7
<b>82.</b>	<b>Fruit juice: acidity</b>	<b>Jus du fruit: acidité</b>	<b>Fruchtsaft: Säure</b>	<b>Jugo del fruto: acidez</b>		
<b>QN</b>	(c) very low	très faible	sehr gering	muy baja	Sucreña (SWO)	1
	low	faible	gering	baja		3
	medium	moyenne	mittel	media	Washington Navel (SWO)	5
<b>[323]</b>	high	forte	stark	alta	Valencia Late (SWO)	7
<b>83.</b>	<b>Fruit: strength of fibre</b>	<b>Fruit: rigidité des fibres</b>	<b>Frucht: Festigkeit der Fasern</b>	<b>Fruto: vigor de la fibra</b>		
<b>QN</b>	(c) weak	faible	schwach	débil	Salustiana (SWO)	3
	medium	moyenne	mittel	medio	Washington Navel (SWO)	5
<b>[324]</b>	strong	forte	stark	fuerte		7
<b>84.</b>	<b>Fruit: number of seeds (open pollination)</b>	<b>Fruit: nombre de pépins (fécondation libre)</b>	<b>Frucht: Anzahl Samen (frei abblühend)</b>	<b>Fruto: número de semillas (polinización libre)</b>		
<b>QN</b>	(c) absent or very few	absents ou très peu nombreux	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo	Salustiana (SWO)	1
	few	peu nombreux	gering	bajo	Valencia Late (SWO)	3
	medium	moyen	mittel	medium		5
<b>[326]</b>	many	nombreux	groß	alto	Pineapple (SWO)	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>85.</b> (*)	<b>Seed: polyembryony</b>	<b>Pépin: polyembryonnie</b>	<b>Samen: Polyembryonie</b>	<b>Semilla: poliembrionía</b>		
<b>QL</b>	(f) absent	absente	fehlend	ausente		1
[327]	present	présente	vorhanden	presente	Valencia Late (SWO)	9
<b>86.</b>	<b>Seed: length</b>	<b>Pépin: longueur</b>	<b>Samen: Länge</b>	<b>Semilla: longitud</b>		
<b>QN</b>	(f) short	court	kurz	corta		3
	medium	moyen	mittel	media		5
[328]	long	long	lang	larga		7
<b>87.</b>	<b>Seed: width</b>	<b>Pépin: largeur</b>	<b>Samen: Breite</b>	<b>Semilla: anchura</b>		
<b>QN</b>	(f) narrow	étroit	schmal	estrecha		3
	medium	moyen	mittel	media		5
[329]	broad	large	breit	ancha		7
<b>88.</b>	<b>Seed: surface</b>	<b>Pépin: surface</b>	<b>Samen: Oberfläche</b>	<b>Semilla: superficie</b>		
<b>QL</b>	(f) smooth	lisse	glatt	lisa		1
[330]	wrinkled	ridée	runzlig	rugosa		2
<b>89.</b>	<b><u>Varieties with seed: surface wrinkled only: Seed: prominence of wrinkles</u></b>	<b><u>Variétés avec pépin: surface ridée seulement: Pépin: proéminence des rides</u></b>	<b><u>Sorten mit Samen: nur runzlige Oberfläche: Samen: Ausprägung der Runzeln</u></b>	<b><u>Variedades con semilla: superficie solamente rugosa: Semilla: prominencia de la rugosidad</u></b>		
<b>QN</b>	(f) weak	faible	schwach	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
[331]	strong	forte	stark	fuerte		7
<b>90.</b>	<b>Seed: external color</b>	<b>Pépin: couleur externe</b>	<b>Samen: Außenfarbe</b>	<b>Semilla: color externo</b>		
<b>PQ</b>	(f) greenish	verdâtre	grünlich	verdoso		1
	whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino	Comuna (SWO)	2
	yellowish	jaunâtre	gelblich	amarillento		3
	pinkish	rosâtre	rosa	rosado		4
[332]	brownish	brunâtre	bräunlich	amarronado		5

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>91.</b>	<b>Seed: color of inner seed coat</b>	<b>Pépin: couleur du tégument interne</b>	<b>Samen: Farbe der inneren Samenschale</b>	<b>Semilla: color de la cubierta interna</b>		
<b>PQ</b>	(f) white	blanc	weiß	blanco	Sucreña (SWO)	1
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		2
	light brown	marron clair	hellbraun	marrón claro		3
	medium brown	marron moyen	mittelbraun	marrón medio	Comuna (SWO)	4
	dark brown	marron foncé	dunkelbraun	marrón oscuro		5
	red	rouge	rot	rojo		6
<b>[333]</b>	purple	violet	purpur	púrpura		7
<b>92.</b>	<b><u>Only varieties with seed: polyembryony present:</u> Seed: color of cotyledons</b>	<b><u>Seulement variétés avec pépin: poly-embryonnie présente:</u> Pépin: couleur des cotylédons</b>	<b><u>Nur Sorten mit Samen: Poly-embryonie vorhanden:</u> Samen: Farbe der Kotyledonen</b>	<b><u>Sólo variedades con semilla: poli-embriónia presente:</u> Semilla: color de los cotiledones</b>		
<b>PQ</b>	(f) white	blanc	weiß	blanco	Comuna (SWO)	1
	cream	crème	cremefarben	crema		2
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro		3
<b>[334]</b>	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro		4
<b>93.</b>	<b>Time of maturity of fruit for consumption (*)</b>	<b>Époque de maturité du fruit pour la consommation</b>	<b>Zeitpunkt der Genußreife</b>	<b>Época de madurez del fruto para su consumo</b>		
<b>QN</b>	early	précoce	früh	temprana	Navelina (SWO)	3
	medium	moyenne	mittel	media	Salustiana (SWO)	5
<b>[336]</b>	late	tardive	spät	tardía	Valencia Late (SWO)	7
<b>94.</b>	<b>Fruit: parthenocarpy (*)</b>	<b>Fruit: parthénocarpie</b>	<b>Frucht: Parthenokarpie</b>	<b>Fruto: partenocarpía</b>		
<b>QL</b>	(c) absent	absente	fehlend	ausente	Comuna (SWO)	1
<b>[337]</b>	present	présente	vorhanden	presente	Washington Navel (SWO)	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>95.</b>	<b>Plant: self- incompatibility</b>	<b>Plante: auto- incompatibilité</b>	<b>Pflanze: Selbst- inkompatibilität</b>	<b>Planta: auto- incompatibilidad</b>		
(+)						
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Pineapple (SWO)	1
<b>[338]</b>	present	présente	vorhanden	presente		9

## 8. Explicaciones de la tabla de caracteres

### 8.1 *Explicaciones sobre diversos caracteres*

Los caracteres de la segunda columna de la tabla de caracteres que contiene la siguiente clave deben examinarse de la siguiente manera:

- (a) Hoja: Las observaciones sobre la hoja se deberán efectuar sobre hojas completamente desarrolladas, en el tercio medio de las ramas más jóvenes de crecimiento primaveral que no presenten señales de un crecimiento activo.
- (b) Flor: Salvo indicación contraria, las observaciones sobre la yema floral y la flor se deberán efectuar sobre la yema floral y la flor terminales, en la época de plena floración de la variedad.

Las observaciones sobre la flor abierta se deberán efectuar durante el primer día de apertura.

- (c) Fruto: Las observaciones sobre el fruto se deberán efectuar en el estado de madurez óptimo. El fruto se deberá examinar cada semana y se cosechará en cuanto haya alcanzado ese estado óptimo.

Todos los frutos observados deberán proceder de la periferia del árbol y no se muestrearán los frutos malformados resultantes de un agrupamiento.

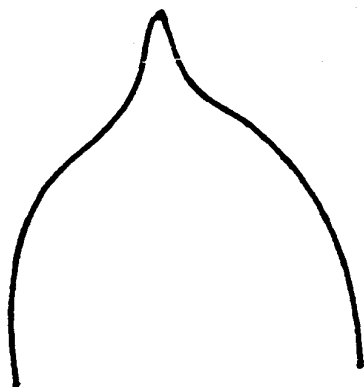
- (d) Superficie y corteza del fruto: Las observaciones sobre la superficie del fruto y su corteza se deberán efectuar en el centro, entre la base y el ápice del fruto.
- (e) Pulpa del fruto: Las observaciones sobre la pulpa del fruto se deberán efectuar en una sección transversal en el centro del fruto.
- (f) Semilla: Las observaciones sobre la semilla se deberán efectuar sobre semilla fresca.

8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

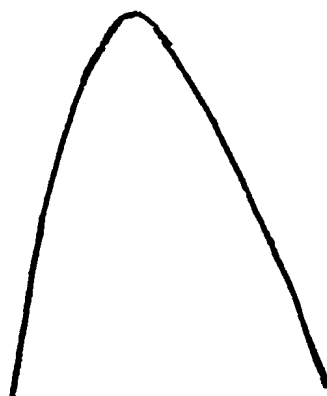
Ad. 2 ([202]): Árbol: porte

La observación sobre el porte del árbol se deberá efectuar justo después de la cosecha.

Ad. 14 ([224]): Limbo: forma del ápice



1  
acuminado



2  
agudo

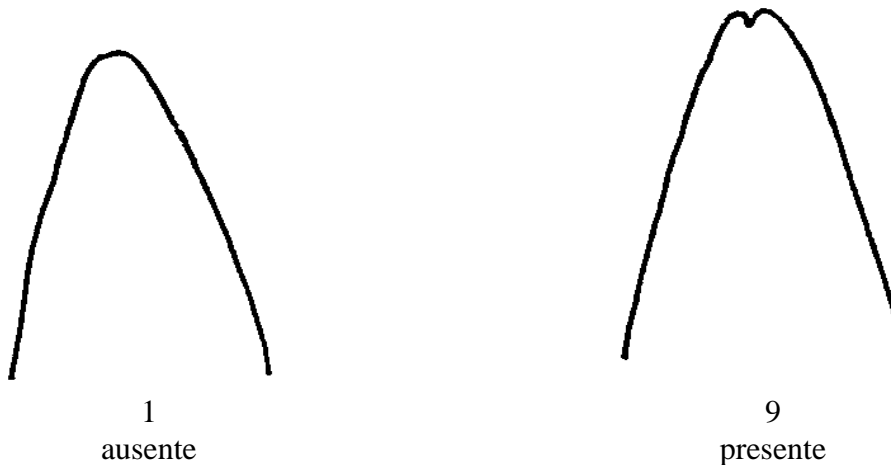


3  
obtuso



4  
redondeado

Ad. 15 ([225]): Limbo: emarginado en la parte superior



Ad. 26 ([239]): Antera: viabilidad del polen

Durante el desarrollo de la yema floral se producen variaciones. Ha de observarse durante el período de plena floración. Deberá seleccionarse el valor más alto de los dos años de observaciones, por ser el que indica el máximo potencial de polinización.

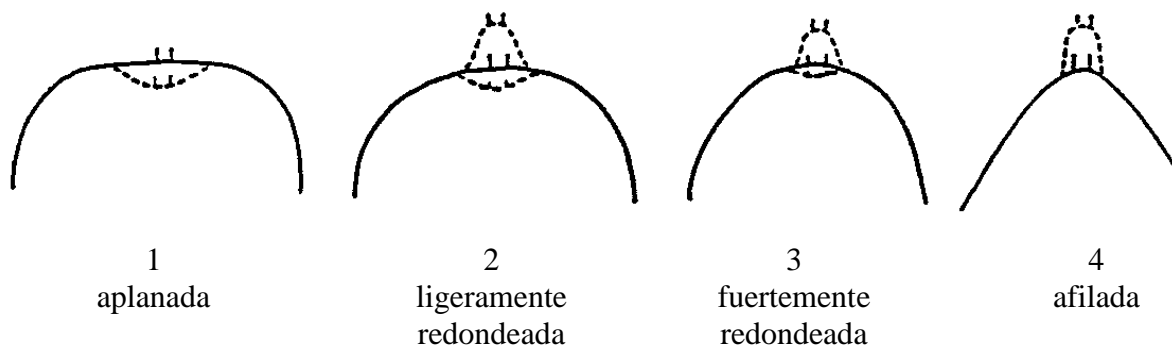
Método de determinación del porcentaje de viabilidad del polen:

El polen deberá recolectarse cuando los pétalos comiencen a separarse (pero con las anteras cerradas). Las anteras deberán colocarse en cajas Petri e introducirse en un desecador que contenga gel de sílice a temperatura ambiente, durante 20-48 horas en oscuridad. Cuando se hayan abierto las anteras, deberán trasladarse a una cámara a 8°C al 70-80% de humedad relativa durante una hora. Posteriormente, el polen se depositará con un pincel en un portaobjetos con 2 ml de medio Brewbaker (Brewbaker y Kwack, 1963). Por último, el portaobjetos se depositará en una cámara a 24°C al 75% de humedad relativa durante 20 horas.

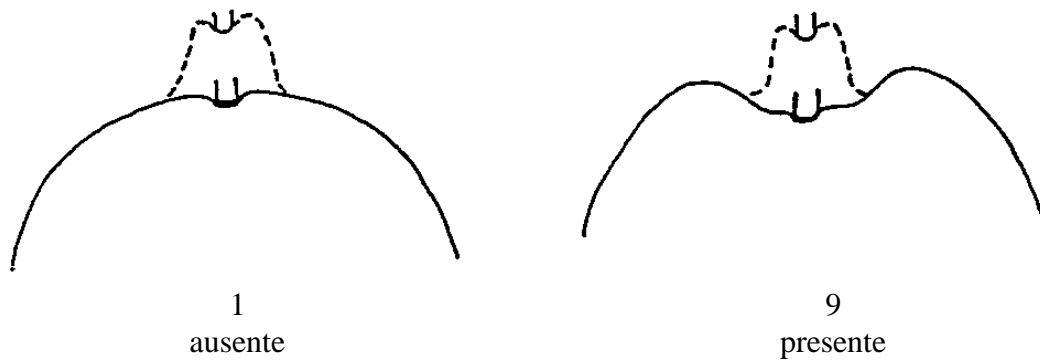
El porcentaje de fertilidad del polen se calcula a partir de la media de granos de polen germinados observados mediante un microscopio binocular de 15 aumentos en dos portaobjetos distintos.



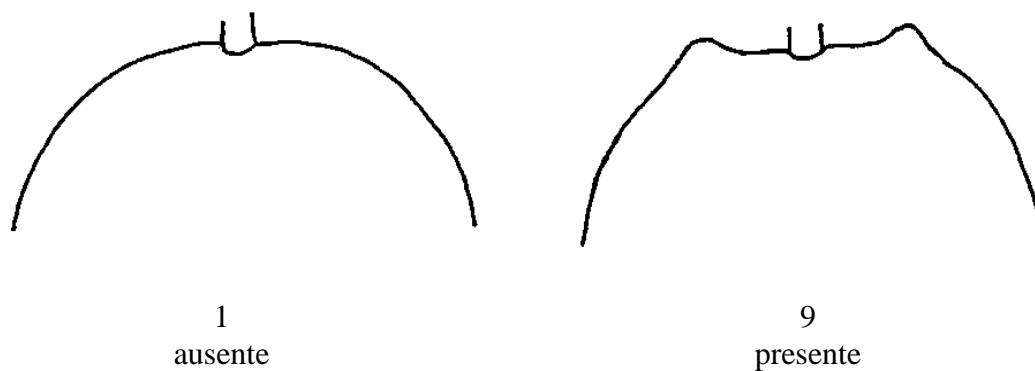
Ad. 33 ([249]): Fruto: forma general de la parte proximal (excluidos el cuello, el collar y la depresión del extremo peduncular)



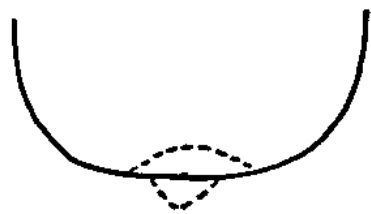
Ad. 34 ([253]): Sólo variedades con fruto sin cuello: Fruto: presencia de una depresión en el extremo peduncular



Ad. 38 ([260]): Fruto: presencia de un collar



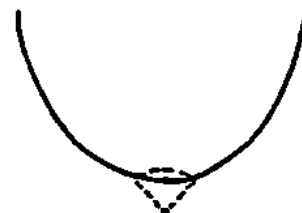
Ad. 39 ([264]): Fruto: forma general de la parte distal (excluidos el mamelón o pezón, el abultamiento del ombligo y la depresión en el extremo distal)



1  
aplanada

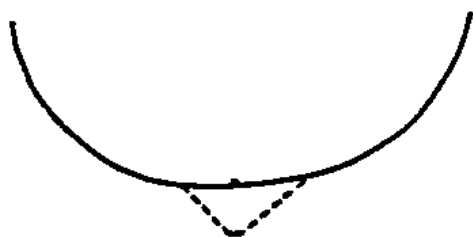


2  
ligeramente redondeada



3  
fuertemente redondeada

Ad. 40 ([265]): Fruto: presencia de una depresión en el extremo distal



1  
ausente



9  
presente

Ad. 42 ([271]): Fruto: tipo de areola



1  
lisa



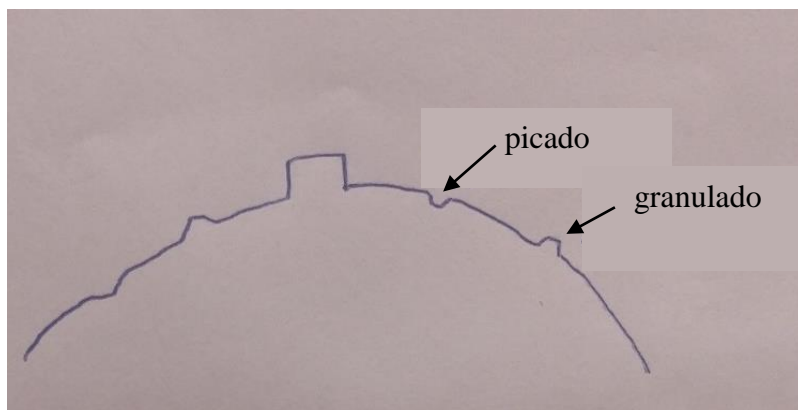
2  
acanalada



3  
acrestada

Ad. 56 ([290]): Superficie del fruto: presencia de picado y granulado

Las observaciones deberán efectuarse en la mitad proximal del fruto.



Ad. 84 ([326]): Fruto: número de semillas (polinización libre)

Se entiende por polinización libre la polinización natural entre árboles de cualquier variedad.

Ad. 95 ([338]): Planta: autoincompatibilidad

Se entiende que una variedad es autoincompatible cuando el polen fértil de sus propias flores o de otras flores de la misma variedad no es capaz de fertilizar el ovario.

LISTA DE VARIEDADES EJEMPLO PARA NARANJO

Denominación de la variedad	Subgrupo
Bonanza	SWO
Caracara	SWO
Comuna	SWO
Hamlin	SWO
Lanelate	SWO
Navel Mas Baró	SWO
Navelate	SWO
Navelina	SWO
Newhall	SWO
Peret	SWO
Pinalate	SWO
Pineapple	SWO
Ricalate	SWO
Salustiana	SWO
Sangre Doblefina	SWO
Sangre Oval	SWO
Sanguinelli	SWO
Sucreña	SWO
Summer Navel	SWO
Sweet Navel	SWO
Valencia Late	SWO
Washington Navel	SWO

## 9. Bibliografía

Alexander, D. McE., 1983: "Some citrus species and varieties in Australia," Commonwealth Scientific and Industrial Research Organization, Australia, 64 pp.

Blondel, L., 1978: Botanical classification of species of the genus Citrus, *Fruits* 33 (11): pp. 695 - 720.

Bono, R., Soler, J., Fernandez de Cordova, L., 1986: "Variedades de agrrios cultivadas en España". Generalitat Valenciana, 70 pp.

Brewbaker, J.L. and Kwack, B.H. 1963. The essential role of calcium ion in pollen germination and pollen tube growth. *Amer. Jour. Botany.* 50: 859-865.

Damigella, P., Tribulato, E., Calabrese, F., Crescimanno, F.G., Continella, G., 1980: "Gli Agrumi," Cultivar. R.E.D.A., Roma, Italy, pp. 9 - 70.

Ortiz Marcide, J.M., 1985: "Nomenclatura botánica de los cítricos". *Levante Agrícola* nº 259-260, pp. 71-79.

Ray, R., Walheim, L., 1980: "Citrus: How to select, grow and enjoy," HP Books, Tucson, USA, pp. 41 - 115.

Reuther, W. (Editor), 1973: "The Citrus Industry," Volume III, University of California, Division of Agricultural Sciences, 528 pp.

Reuther, W., Batchelor, L.D., Webber, H.J. (Editors), 1968: "The Citrus Industry," Volume II, University of California, Division of Agricultural Sciences, 398 pp.

Reuther, W., Webber, H.J., Batchelor, L.D. (Editors), 1967: "The Citrus Industry," Volume I, University of California, Division of Agricultural Sciences, 611 pp.

Saunt, J., 1990: "Citrus varieties of the world: an illustrated guide," Sinclair International Ltd., Norwich, England, 126 pp.

Soler, J., 1999: "Reconocimiento de variedades de cítricos en campo", Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación, Serie Divulgación Técnica, 191 pp.

Spina, P., Russo, F., Geraci, G., Martelli, S., 1980: "Schede per il registro varietale dei fruttiferi I - ARANCIO e MANDARINO," Ministero Agricoltura e Foreste - S.O.I., Roma, Italy, 92 pp.

Thornton, I.R., El-Zeftawi, B.M., 1983: "Culture of irrigated citrus fruits," Government Printer, State of Victoria, Australia, pp. 12 -25.

Zaragoza, S., Navarro, L., Cebolla, V., 1997: "Evaluation of the field Collection through the germo data-base," Proc. Sectorial meeting of the mediterranean citrus network (MECINET) en global cooperation for citrus germplasm conservation and use, 147-148, Acireale-Catania, Italia.

Zaragoza, S., Trenor, I., Alonso, E., Medina, A., Pina, J.A., Navarro, L., 1995: “Evaluación de la colección de variedades del Banco de Germoplasma de Cítricos del IVIA: Planteamiento y primeros resultados generales”. Levante Agrícola nº 331, pp. 145-149.

10. Cuestionario Técnico

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
<b>CUESTIONARIO TÉCNICO</b> debe ser rellenado en relación con una solicitud de derechos de obtentor		
1. Objeto del Cuestionario Técnico		
a) Subgrupo: (i) SOR ---- [ ]		
(ii) SWO ---- [ ]		
(iii) HOR ---- [ ]		
b) Especie (sírvese completar): .....		
2. Solicitante		
Nombre	<input type="text"/>	
Dirección	<input type="text"/>	
Número de teléfono	<input type="text"/>	
Número de fax	<input type="text"/>	
Dirección electrónica	<input type="text"/>	
Obtentor (si diferente del solicitante)	<input type="text"/>	
3. Denominación propuesta y referencia del obtentor		
Denominación propuesta (si está disponible)	<input type="text"/>	
Referencia del obtentor	<input type="text"/>	

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

4.1.1 Variedad resultante de:

- a) cruzamiento controlado [ ]  
(sírvese mencionar las variedades parentales: .....  
.....)
- b) cruzamiento parcialmente desconocido [ ]  
(sírvese mencionar la(s) variedad(es) parental(es)  
conocida(s): .....  
.....)
- c) cruzamiento totalmente desconocido [ ]

4.1.2 Mutación [ ]  
(sírvese mencionar la variedad parental:.....)

4.1.3 Descubrimiento [ ]  
(sírvese mencionar dónde, cuándo y cómo se ha  
desarrollado la variedad: .....  
.....)

4.1.4 Otro [ ]  
(sírvese proporcionar detalles: .....  
.....)

4.2 Método de reproducción de la variedad:

4.3 Situación frente a infecciones virales

4.3.1 El material vegetal está exento de virus [ ]

4.3.2 El material vegetal ha sido analizado para detectar [ ]  
la presencia de virus (indíquese los virus): .....  
.....)

4.3.3 No se conoce la situación frente a infecciones virales [ ]



CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; sírvase poner la nota apropiada).

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
<b>5.1 Fruto: longitud (29)</b>		
corto	Comuna (SWO)	3[ ]
medio	Valencia Late (SWO)	5[ ]
largo	Newhall (SWO)	7[ ]
<b>5.2 Fruto: diámetro (30)</b>		
pequeño	Sanguinelli (SWO)	3[ ]
medio	Valencia Late (SWO)	5[ ]
grande	Washington Navel (SWO)	7[ ]
<b>5.3 Superficie del fruto: color(es) predominante(s) (51)</b>		
naranja amarillento	Pinalate (SWO)	1[ ]
naranja medio	Valencia Late (SWO)	2[ ]
naranja oscuro	Washington Navel (SWO)	3[ ]
rojo anaranjado	Navelate (SWO)	4[ ]
rojo	Sanguinelli (SWO)	5[ ]
<b>5.4 Fruto: color principal de la pulpa (66)</b>		
naranja claro	Valencia Late (SWO)	1[ ]
naranja medio	Washington Navel (SWO)	2[ ]
naranja oscuro		3[ ]
rojo anaranjado	Caracara (SWO)	4[ ]
rojo	Sanguinelli (SWO)	5[ ]



CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
<p>7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad</p> <p>7.1 Además de la información suministrada en las secciones 5 y 6, ¿existen otros caracteres adicionales que pueden contribuir a distinguir la variedad?</p> <p>Sí [ ] No [ ]</p> <p>En caso afirmativo, sírvase proporcionar detalles:..... .....</p> <p>7.2 Condiciones especiales del examen de la variedad</p> <p>7.2.1 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?</p> <p>Sí [ ] No [ ]</p> <p>En caso afirmativo, sírvase proporcionar detalles:..... .....</p> <p>7.3 Otra información</p> <p>Deberá incluirse en el cuestionario técnico una fotografía en color representativa de la variedad.</p>		
<p>8. Autorización para la diseminación</p> <p>a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?</p> <p>Sí [ ] No [ ]</p> <p>b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?</p> <p>Sí [ ] No [ ]</p> <p>Si la respuesta a b) es sí, sírvase suministrar una copia de la autorización.</p>		
<p>9. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:</p> <p>Nombre del solicitante <input data-bbox="596 1760 1407 1818" type="text"/></p> <p>Firma <input data-bbox="384 1834 849 1892" type="text"/> Fecha <input data-bbox="1002 1834 1407 1892" type="text"/></p>		

[Sigue el Anexo]

ANNEX / ANNEXE / ANLAGE / ANEXO

***CITRUS L.***

**OVERALL TABLE OF CHARACTERISTICS / TABLEAU GÉNÉRAL DES CARACTÈRES /  
ALLGEMEINE MERKMALSTABELLE / CONJUNTO GLOBAL DE CARACTERES**

- ◆ **Group 1:** MANDARINS and their hybrids / **Groupe 1 :** MANDARINIER et ses hybrides /  
**Gruppe 1 :** MANDARINEN und ihre Hybriden / **Grupo 1:** MANDARINO y sus híbridos **TG/201/1 Rev. Corr.**
  
- ◆ **Group 2:** ORANGES and their hybrids / **Groupe 2 :** ORANGER et ses hybrides /  
**Gruppe 2 :** ORANGEN und ihre Hybriden / **Grupo 2:** NARANJO y sus híbridos **TG/202/1 Rev. 2**
  
- ◆ **Group 3:** LEMONS and LIMES and their hybrids / **Groupe 3 :** CITRONNIER et LIMETTIER et leurs hybrides /  
**Gruppe 3 :** ZITRONEN und LIMETTEN und ihre Hybriden / **Grupo 3:** LIMÓN y LIMA y sus híbridos **TG/203/1 Rev. Corr.**
  
- ◆ **Group 4:** GRAPEFRUIT and PUMMELO and their hybrids / **Groupe 4 :** POMELO et PAMPLEMOUSSIER et leurs hybrides /  
**Gruppe 4 :** GRAPEFRUIT und PAMPELMUSE und ihre Hybriden / **Grupo 4:** POMELO Y PUMMELO y sus híbridos **TG/204/1 Rev. 2**
  
- ◆ **Group 5:** TRIFOLIATE ORANGE and its hybrids / **Groupe 5 :** ORANGER TRIFOLIÉ et ses hybrides/  
**Gruppe 5 :** DREIBLÄTTRIGE ORANGE und ihre Hybriden / **Grupo 5:** NARANJO TRIFOLIADO y sus híbridos **TG/83/4 Rev. Corr.**

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>201.</b> <b>QL</b>	1	1	1	1		<b>Ploidy</b> diploid triploid tetraploid	<b>Ploidie</b> diploïde triploïde tétraploïde	<b>Ploidie</b> diploid triploid tetraploid	<b>Ploidía</b> diploide triploide tetraploide	2 3 4					
<b>202.</b> (+) <b>PQ</b>	2 (* )	2 (* )	2 (* )	2 (* )	1 (* )	<b>Tree: growth habit</b> upright spreading drooping	<b>Arbre: port</b> droit étalé retombant	<b>Baum: Wuchstyp</b> aufrecht breitbuschig hängend	<b>Árbol: porte</b> erguido abierto colgante	1 2 3					
<b>203.</b> <b>QN</b>	3	3	3	3	2	<b>Tree: density of spines</b> absent or sparse intermediate dense	<b>Arbre: densité des épines</b> absentes ou éparses intermédiaires denses	<b>Baum: Dichte der Stacheln</b> fehlend oder locker mittel dicht	<b>Árbol: densidad de las espinas</b> ausentes o laxa media densa	1 2 3					
<b>204.</b> <b>QN</b>	4	4	4	4	3	<b>Tree: length of spines</b> short medium long	<b>Arbre: longueur des épines</b> courtes moyennes longues	<b>Baum: Länge der Stacheln</b> kurz mittel lang	<b>Árbol: longitud de las espinas</b> cortas medias largas	3 5 7					



	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
209.					8 (*)	<b>Leaf: number of leaflets</b>  one only  variable  three only	<b>Feuille: nombre de folioles</b>  une seule  variable  trois seulement	<b>Blatt: Anzahl Teilblätter</b>  nur eines  variabel  nur drei	<b>Hoja: número de foliolos</b>  sólo uno  variable  sólo tres	1  2  3					
210.	5	5	7	7	9	<b>Leaf blade: length (apical leaflet in case of compound leaf)</b>  short  medium  long	<b>Limbe: longueur (foliole apicale en cas de feuille composée)</b>  court  moyen  long	<b>Blattspreite: Länge (apikales Teilblatt bei zusammengesetztem Blatt)</b>  kurz  mittel  lang	<b>Limbo: longitud (foliolo atípico en caso de hoja compuesta)</b>  corto  medio  largo	3  5  7					
211.	6	6	8	8	10	<b>Leaf blade: width (as for 210)</b>  narrow  medium  broad	<b>Limbe: largeur (comme pour 210)</b>  étroit  moyen  large	<b>Blattspreite: Breite (wie für 210)</b>  schmal  mittel  breit	<b>Limbo: anchura (como para 210)</b>  estrecho  medio  ancho	3  5  7					
212.	7	7	9	9	11	<b>Leaf blade: ratio length/width (as for 210)</b>  small  medium  large	<b>Limbe: rapport longueur/largeur (comme pour 210)</b>  faible  moyen  élevé	<b>Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite (wie für 210)</b>  klein  mittel  groß	<b>Limbo: relación longitud/anchura (como para 210)</b>  pequeña  media  grande	3  5  7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
213.					12	<b>Leaf blade: length (lateral leaflet in case of compound leaf)</b>	<b>Limbe: longueur (foliole latérale en cas de feuille composée)</b>	<b>Blattspreite: Länge (seitliches Teilblatt bei zusammengesetztem Blatt)</b>	<b>Limbo: longitud (foliolo lateral en caso de hoja compuesta)</b>						
QN						short	court	kurz	corto	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						long	long	lang	largo	7					
214.					13	<b>Leaf blade: width (as for 213)</b>	<b>Limbe: largeur (comme pour 213)</b>	<b>Blattspreite: Breite (wie für 213)</b>	<b>Limbo: anchura (como para 213)</b>						
QN						narrow	étroit	schmal	estrecho	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						broad	large	breit	ancho	7					
215.					14	<b>Leaf blade: ratio length/width (as for 213)</b>	<b>Limbe: rapport longueur/largeur (comme pour 213)</b>	<b>Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite (wie für 213)</b>	<b>Limbo: relación longitud/anchura (como para 213)</b>						
QN						small	faible	klein	pequeña	3					
						medium	moyen	mittel	media	5					
						large	élevé	groß	grande	7					



	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
216.					15	<b>Leaf blade: ratio length of blade of apical leaflet/length of blade of lateral leaflet</b>	<b>Limbe: rapport longueur du limbe de la foliole apicale/longueur du limbe de la foliole latérale</b>	<b>Blattspreite: Verhältnis Länge der Spreite des apikalen Teilblattes/ Länge der Spreite des seitlichen Teilblattes</b>	<b>Limbo: relación entre la longitud del limbo del foliolo apical y la longitud del limbo del foliolo lateral</b>						
QN						small	faible	klein	pequeña	3					
						medium	moyen	mittel	media	5					
						large	élevé	groß	grande	7					
217.	8	8	10	10	16	<b>Leaf blade: shape in cross section (as for 210)</b>	<b>Limbe: forme en section transversale (comme pour 210)</b>	<b>Blattspreite: Form im Querschnitt (wie für 210)</b>	<b>Limbo: forma en sección transversal (como para 210)</b>						
QN						straight or weakly concave	droit ou légèrement concave	gerade oder leicht konkav	recto o ligeramente cóncavo	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	intermedio	2					
						strongly concave	fortement concave	stark konkav	fuertemente cóncavo	3					
218.	9	9	11	11	17	<b>Leaf blade: twisting</b>	<b>Limbe: torsion</b>	<b>Blattspreite: Drehung</b>	<b>Limbo: torsión</b>						
QN						absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	media	2					
						strong	forte	stark	fuerte	3					
219.	10	10		12	18	<b>Leaf blade: blistering</b>	<b>Limbe: cloûre</b>	<b>Blattspreite: Blasigkeit</b>	<b>Limbo: abullonado o ampollado</b>						
QN						absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	medio	2					
						strong	forte	stark	fuerte	3					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
220.  QN	11	11	12	13	19	<b>Leaf blade: green color</b>  light medium dark	<b>Limbe: couleur verte</b>  claire moyenne foncée	<b>Blattspreite: Grünfärbung</b>  hell mittel dunkel	<b>Limbo: color verde</b>  claro medio oscuro	3 5 7					
221.  QN				14	20	<b>Leaf blade: pubescence on lower side</b>  absent or weak intermediate strong	<b>Limbe: pilosité sur la face inférieure</b>  absente ou faible intermédiaire forte	<b>Blattspreite: Behaarung an der Unterseite</b>  fehlend oder gering mittel stark	<b>Limbo: pubescencia en el envés</b>  ausente o débil media fuerte	1 2 3					
222.  QN	12	12	13	15	21	<b>Leaf blade: undulation of margin</b>  absent or weak intermediate strong	<b>Limbe: ondulation du bord</b>  absente ou faible intermédiaire forte	<b>Blattspreite: Randwellung</b>  fehlend oder gering mittel stark	<b>Limbo: ondulación del borde</b>  ausente o débil media fuerte	1 2 3					
223.  PQ	13	13	14	16	22 (*)	<b>Leaf blade: incisions of margin</b>  absent crenate dentate	<b>Limbe: incisions du bord</b>  absentes crénelées dentelées	<b>Blattspreite: Randeinschnitte</b>  fehlend gekerbt gezähnt	<b>Limbo: incisiones del borde</b>  ausentes crenadas dentadas	1 2 3					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>224.</b>	14	14	15	17	23 (*)	<b>Leaf blade: shape of apex</b>	<b>Limbe: forme de l'extrémité</b>	<b>Blattspreite: Form der Spitze</b>	<b>Limbo: forma del ápice</b>						
(+)						acuminate	acuminée	mit aufgesetzter Spitze	acuminado	1					
<b>PQ</b>						acute	pointue	spitz	agudo	2					
						obtuse	obtuse	stumpf	obtuso	3					
						rounded	arrondie	abgerundet	redondeado	4					
<b>225.</b>	15	15	16	18	24	<b>Leaf blade: emargination at tip</b>	<b>Limbe: échancrure à l'extrémité</b>	<b>Blattspreite: Einkerbung an der Spitze</b>	<b>Limbo: emarginado en la parte superior</b>						
(+)						absent	absente	fehlend	ausente	1					
<b>QL</b>						present	présente	vorhanden	presente	9					
<b>226.</b>	16	16	17	19	25	<b>Petiole: length</b>	<b>Pétiole: longueur</b>	<b>Blattstiel: Länge</b>	<b>Pecíolo: longitud</b>						
<b>QN</b>						short	court	kurz	corto	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						long	long	lang	largo	7					
<b>227.</b>	17	17	18	20	26 (*)	<b>Petiole: presence of wings</b>	<b>Pétiole: présence d'ailes</b>	<b>Blattstiel: Vorhandensein von Flügeln</b>	<b>Pecíolo: presencia de alas</b>						
<b>QL</b>						absent	absentes	fehlend	ausentes	1					
						present	présentes	vorhanden	presentes	9					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
228.	18	18	19	21	27	<b>Varieties with petiole wings present only:</b> <b>Petiole: width of wings</b>	<b>Seulement les variétés présentant des ailes au pétiole: Pétiole: largeur des ailes</b>	<b>Nur Sorten mit vorhandenen Flügeln am Blattstiel: Blattstiel: Breite der Flügel</b>	<b>Sólo variedades con alas presentes en el pecíolo: Pecíolo: anchura de las alas</b>						
QN						narrow	étroites	schmal	estrechas	3					
						medium	moyennes	mittel	medias	5					
						broad	larges	breit	anchas	7					
229.			20	22	28	<b>Flower bud: presence of anthocyanin coloration</b>	<b>Bouton floral: présence de pigmentation anthocyanique</b>	<b>Blütenknospe: Vorhandensein von Anthocyanfärbung</b>	<b>Yema floral: presencia de pigmentación antociánica</b>						
QL						absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					
230.			21	23	29	<b>Flower bud: intensity of anthocyanin coloration</b>	<b>Bouton floral: intensité de la pigmentation anthocyanique</b>	<b>Blütenknospe: Intensität der Anthocyanfärbung</b>	<b>Yema floral: intensidad de la pigmentación antociánica</b>						
QN						weak	faible	schwach	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
231.	19	19	22	24	30	<b>Flower: diameter of calyx</b>	<b>Fleur: diamètre du calice</b>	<b>Blüte: Durchmesser des Kelches</b>	<b>Flor: diámetro del cáliz</b>						
QN						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
232.	20	20	23	25	31	<b>Flower: length of petal</b>  short medium long	<b>Fleur: longueur du pétale</b>  court moyen long	<b>Blüte: Länge des Blütenblattes</b>  kurz mittel lang	<b>Flor: longitud del pétalo</b>  corto medio largo	3 5 7					
233.	21	21	24	26	32	<b>Flower: width of petal</b>  narrow medium broad	<b>Fleur: largeur du pétale</b>  étroit moyen large	<b>Blüte: Breite des Blütenblattes</b>  schmal mittel breit	<b>Flor: anchura del pétalo</b>  estrecho medio ancho	3 5 7					
234.	22	22	25	27	33	<b>Flower: ratio length/width of petal</b>  small medium large	<b>Fleur: rapport longueur/largeur du pétale</b>  faible moyen élevé	<b>Blüte: Verhältnis Länge/Breite des Blütenblattes</b>  klein mittel groß	<b>Flor: relación longitud/anchura del pétalo</b>  pequeña media grande	3 5 7					
235.	23	23	26	28	34	<b>Flower: length of stamens</b>  short medium long	<b>Fleur: longueur des étamines</b>  courtes moyennes longues	<b>Blüte: Länge der Staubfäden</b>  kurz mittel lang	<b>Flor: longitud de los estambres</b>  cortos medios largos	3 5 7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
236.  QL		24	27			<b>Flower: basal union of stamens</b>  absent  present	<b>Fleur: union basale des étamines</b>  absente  présente	<b>Blüte: Vereinigung der Staubfäden an der Basis</b>  fehlend  vorhanden	<b>Flor: unión basal de los estambres</b>  ausente  presente	1  9					
237.  QL					35	<b>Stamen: color of filament</b>  white  pink	<b>Étamine: couleur du filament</b>  blanc  rose	<b>Staubfaden: Farbe des Fadens</b>  weiß  rosa	<b>Estambre: color del filamento</b>  blanco  rosa	1  2					
238.  PQ	24	25	28	29	36	<b>Anther: color</b>  white  light yellow  medium yellow	<b>Anthère: couleur</b>  blanc  jaune clair  jaune moyen	<b>Anthere: Farbe</b>  weiß  hellgelb  mittelgelb	<b>Antera: color</b>  blanco  amarillo claro  amarillo medio	1  2  3					
239.- 1  QL			29		37	<b>Anther: viable pollen</b>  absent  present	<b>Anthère: pollen viable</b>  absent  présent	<b>Anthere: keimfähiger Pollen</b>  fehlend  vorhanden	<b>Antera: polen viable</b>  ausente  presente	1  9					
239.- 2  (+)  QN		26		30		<b>Anther: pollen viability</b>  absent or low  medium  high	<b>Anthère: viabilité du pollen</b>  absente ou faible  moyenne  forte	<b>Anthere: Keimfähigkeit des Pollen</b>  fehlend oder gering  mittel  stark	<b>Antera: viabilidad del polen</b>  ausente o baja  media  alta	1  2  3					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>240.</b> <b>QN</b>	26	27	30	31	38	<b>Style: length</b> short medium long	<b>Style: longueur</b> court moyen long	<b>Griffel: Länge</b> kurz mittel lang	<b>Estilo: longitud</b> corto medio largo	3 5 7					
<b>241.</b> <b>PQ</b>		28				<b>Style: shape</b> straight arched kinked	<b>Style: forme</b> droit arqué coudé	<b>Griffel: Form</b> gerade nach unten gebogen geknickt	<b>Estilo: forma</b> recto arqueado sinuoso	1 2 3					
<b>242.</b> <b>QL</b>					39	<b>Ovary: pubescence</b> absent present	<b>Ovaire: pilosité</b> absente présente	<b>Fruchtknoten: Behaarung</b> fehlend vorhanden	<b>Ovario: pubescencia</b> ausente presente	1 9					
<b>243.</b> <b>QL</b>	27		31	32		<b>Infructescence: cluster- ing of fruits</b> absent present	<b>Fructification: formation de grappes</b> absente présente	<b>Fruchtstand: Früchte in Büscheln</b> fehlend vorhanden	<b>Infructescencia: arra- cimado de los frutos</b> ausente presente	1 9					
<b>244.</b> <b>QN</b>	28 (* )	29 (* )	32 (* )	33 (* )	40 (* )	<b>Fruit: length</b> short medium long	<b>Fruit: longueur</b> court moyen long	<b>Frucht: Länge</b> kurz mittel lang	<b>Fruto: longitud</b> corto medio largo	3 5 7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>245.</b>	29	30	33	34	41	<b>Fruit: diameter</b>	<b>Fruit: diamètre</b>	<b>Frucht: Durchmesser</b>	<b>Fruto: diámetro</b>						
<b>QN</b>	(*)	(*)	(*)	(*)		small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					
<b>246.</b>	30	31	34	35	42	<b>Fruit: ratio length/ diameter</b>	<b>Fruit: rapport longueur/ diamètre</b>	<b>Frucht: Verhältnis Länge/Durchmesser</b>	<b>Fruto: relación longitud/ diámetro</b>						
<b>QN</b>	(*)	(*)	(*)	(*)		small	faible	klein	pequeña	3					
						medium	moyen	mittel	media	5					
						large	élevé	groß	grande	7					
<b>247.</b>	31	32	35	36	43	<b>Fruit: position of broadest part</b>	<b>Fruit: position de la partie la plus large</b>	<b>Frucht: Position des breitesten Teils</b>	<b>Fruto: posición de la parte más ancha</b>						
<b>QN</b>	(*)	(*)	(*)	(*)		towards stalk end	vers l'extrémité pédonculaire	zum Stielende hin	hacia el extremo peduncular	1					
						at middle	au milieu	in der Mitte	en el medio	2					
						towards distal end	vers la partie distale	zum distalen Ende hin	hacia el extremo distal	3					
<b>248.</b>	32				44	<b>Fruit: shape in transverse section</b>	<b>Fruit: forme en section transverse</b>	<b>Frucht: Form im Querschnitt</b>	<b>Fruto: forma en sección transversal</b>						
<b>(+)</b>						circular	circulaire	rund	circular	1					
<b>PQ</b>						somewhat angular	légèrement anguleuse	etwas kantig	ligeramente angular	2					
						scalloped	dentelée	muschelförmig	festoneado	3					



	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>249.</b>	33	33	36	37	45	<b>Fruit: general shape of proximal part (excluding neck, collar and depression at stalk end)</b>	<b>Fruit: forme générale de la partie proximale (à l'exclusion du col, de la collerette et de la dépression à l'extrémité pédonculaire)</b>	<b>Frucht: allgemeine Form des proximalen Teils (ohne Hals, Kragen und Einsenkung am Stielende)</b>	<b>Fruto: forma general de la parte proximal (excluidos el cuello, el collar y la depresión del extremo peduncular)</b>						
(+)	(*)			(*)		flattened	aplatie	abgeflacht	aplanada	1					
<b>PQ</b>						slightly rounded	légèrement arrondie	leicht abgerundet	ligeramente redondeada	2					
						strongly rounded	fortement arrondie	stark abgerundet	fuertemente redondeada	3					
						tapered	effilée	spitz	afilada	4					
<b>250.</b>	34		37		46	<b>Fruit: presence of neck</b>	<b>Fruit: présence d'un col</b>	<b>Frucht: Vorhandensein eines Halses</b>	<b>Fruto: presencia de cuello</b>						
(+)	(*)		(*)			absent	absent	fehlend	ausente	1					
<b>QL</b>						present	présent	vorhanden	presente	9					
<b>251.</b>	35		38		47	<b><u>Necked varieties only:</u></b> <b>Fruit: length of neck</b>	<b><u>Seulement les variétés dont le fruit présente un col:</u></b> <b>Fruit: longueur du col</b>	<b><u>Nur Sorten mit Fruchthals:</u></b> <b>Frucht: Länge des Halses</b>	<b><u>Sólo variedades con fruto con cuello:</u></b> <b>Fruto: longitud del cuello</b>						
<b>QN</b>						short	court	kurz	corto	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						long	long	lang	largo	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
252.	36				48	<b><u>Necked varieties only:</u></b> <b>Fruit: thickness of neck</b>	<b><u>Seulement les variétés dont le fruit présente un col:</u></b> Fruit: épaisseur du col	<b><u>Nur Sorten mit Fruchthals:</u></b> Frucht: Dicke des Halses	<b><u>Sólo variedades con fruto con cuello:</u></b> Fruto: grosor del cuello						
QN						thin	mince	dünn	delgado	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						thick	épais	dick	grosso	7					
253.	37	34	39	38	49	<b><u>Only varieties without fruit neck:</u></b> Fruit: presence of depression at stalk end	<b><u>Seulement les variétés dont le fruit ne présente pas de col:</u></b> Fruit: présence d'une dépression à l'extrémité pédonculaire	<b><u>Nur Sorten ohne Fruchthals:</u></b> Frucht: Vorhandensein einer Einsenkung am Stielende	<b><u>Sólo variedades con fruto sin cuello:</u></b> Fruto: presencia de una depresión en el extremo peduncular						
(+)	(*)	(*)	(*)	(*)		absent	absente	fehlend	ausente	1					
QL						present	présente	vorhanden	presente	9					
254.	38	35	40	39	50	<b><u>Only varieties without fruit neck:</u></b> Fruit: depth of depression at stalk end	<b><u>Seulement les variétés dont le fruit ne présente pas de col:</u></b> Fruit: profondeur de la dépression à l'extrémité pédonculaire	<b><u>Nur Sorten ohne Fruchthals:</u></b> Frucht: Tiefe der Einsenkung am Stielende	<b><u>Sólo variedades con fruto sin cuello:</u></b> Fruto: profundidad de la depresión en el extremo peduncular						
QN						shallow	peu profonde	flach	poco profunda	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						deep	profonde	tief	profunda	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
255.	39				51	<b>Fruit: presence of constriction at stalk end</b>	<b>Fruit: présence d'un étranglement à l'extrémité pédonculaire</b>	<b>Frucht: Vorhandensein einer Einschnürung am Stielende</b>	<b>Fruto: presencia de un estrechamiento en el extremo peduncular</b>						
(+)						absent	absent	fehlend	ausente	1					
QL						present	présent	vorhanden	presente	9					
256.	40				52	<b>Fruit: expression of constriction at stalk end</b>	<b>Fruit: expression de l'étranglement à l'extrémité pédonculaire</b>	<b>Frucht: Ausprägung der Einschnürung am Stielende</b>	<b>Fruto: expresión del estrechamiento en el extremo peduncular</b>						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
257.	41	36		40	53	<b>Fruit: number of radial grooves at stalk end</b>	<b>Fruit: nombre de cannelures radiales à l'extrémité pédonculaire</b>	<b>Frucht: Anzahl radialer Furchen am Stielende</b>	<b>Fruto: número de acanaladuras radiales en el extremo peduncular</b>						
QN						absent or few	absentes ou peu nombreuses	fehlend oder sehr gering	ausentes o bajo	1					
						intermediate	moyennement nombreuses	mittel	medio	2					
						many	nombreuses	groß	alto	3					
258.	42	37		41	54	<b>Fruit: length of radial grooves at stalk end</b>	<b>Fruit: longueur des cannelures radiales à l'extrémité pédonculaire</b>	<b>Frucht: Länge der radialen Furchen am Stielende</b>	<b>Fruto: longitud de las acanaladuras radiales en el extremo peduncular</b>						
QN						short	courtes	kurz	cortas	3					
						medium	moyennes	mittel	medias	5					
						long	longues	lang	largas	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
259.	43				55	<b>Necked varieties only:</b> <b>Fruit: depression at stalk attachment</b>	<b>Seulement les variétés dont le fruit présente un col: Fruit: dépression à l'attache pédonculaire</b>	<b>Nur Sorten mit Fruchthals: Frucht: Einsenkung am Stielansatz</b>	<b>Sólo variedades con fruto con cuello: Fruto: depresión en la inserción peduncular</b>						
QN						absent or shallow	absente ou peu profonde	fehlend oder flach	ausente o poco profunda	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	intermedia	2					
						deep	profonde	tief	profunda	3					
260.	44	38			56	<b>Fruit: presence of collar</b>	<b>Fruit: présence d'une corolle</b>	<b>Frucht: Vorhandensein eines Kragens</b>	<b>Fruto: presencia de un collar</b>						
(+)						absent	absente	fehlend	ausente	1					
QL						present	présente	vorhanden	presente	9					
261.	45					<b>Fruit: height of collar</b>	<b>Fruit: hauteur de la corolle</b>	<b>Frucht: Höhe des Kragens</b>	<b>Fruto: altura del collar</b>						
QN						low	basse	niedrig	bajo	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						high	haute	hoch	alto	7					
262.	46					<b>Fruit: diameter of collar</b>	<b>Fruit: diamètre de la corolle</b>	<b>Frucht: Durchmesser des Kragens</b>	<b>Fruto: diámetro del collar</b>						
QN						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
263.	47				57	<b>Fruit: abscission layer between floral disc and fruit</b>	<b>Fruit: abscission entre le disque floral et le fruit</b>	<b>Frucht: Trennschicht zwischen Blütenscheibe und Frucht</b>	<b>Fruto: capa de abscisión entre el disco floral y el fruto</b>						
QN						absent or weakly developed	absente ou faiblement développée	fehlend oder schwach entwickelt	ausente o débilmente desarrollada	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	intermedia	2					
						strongly developed	fortement développée	stark entwickelt	fuertemente desarrollada	3					
264.	48	39	41	42	58	<b>Fruit: general shape of distal part (excluding nipple, bulging of navel and depression at distal end)</b>	<b>Fruit: forme générale de la partie distale (à l'exclusion du mamelon, de la courbure du fruit secondaire et de la dépression à l'extrémité distale)</b>	<b>Frucht: allgemeine Form des distalen Teils (ohne Warze, Wölbung der sekundären Frucht und Einsenkung am distalen Ende)</b>	<b>Fruto: forma general de la parte distal (excluidos el mamelón o pezón, el abultamiento del ombligo y la depresión en el extremo distal)</b>						
(+)	(*)					flattened	aplatie	abgeflacht	aplanada	1					
QN						slightly rounded	légèrement arrondie	leicht abgerundet	ligeramente redondeada	2					
						strongly rounded	fortement arrondie	stark abgerundet	fuertemente redondeada	3					
265.	49	40		43	59	<b>Fruit: presence of depression at distal end</b>	<b>Fruit: présence d'une dépression à l'extrémité distale</b>	<b>Frucht: Vorhandensein einer Einsenkung am distalen Ende</b>	<b>Fruto: presencia de una depresión en el extremo distal</b>						
(+)	(*)	(*)				absent	absente	fehlend	ausente	1					
QL						present	présente	vorhanden	presente	9					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
266.	50			44	60	<b>Fruit: depth of depression at distal end</b>	<b>Fruit: profondeur de la dépression à l'extrémité distale</b>	<b>Frucht: Tiefe der Einsenkung am distalen Ende</b>	<b>Fruto: profundidad de la depresión en el extremo distal</b>						
QN						shallow	peu profonde	flach	poco profunda	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						deep	profonde	tief	profunda	7					
267.	51			45		<b>Fruit: diameter of depression at distal end</b>	<b>Fruit: diamètre de la dépression à l'extrémité distale</b>	<b>Frucht: Durchmesser der Einsenkung am distalen Ende</b>	<b>Fruto: diámetro de la depresión en el extremo distal</b>						
QN						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					
268.			42		61	<b>Fruit: presence of nipple</b>	<b>Fruit: présence d'un mamelon</b>	<b>Frucht: Vorhandensein einer Warze</b>	<b>Fruto: presencia de un mamelón o pezón</b>						
(+)			(*)		(*)	absent	absent	fehlend	ausente	1					
QL						present	présent	vorhanden	presente	9					
269.			43		62	<b>Fruit: prominence of nipple</b>	<b>Fruit: proéminence du mamelon</b>	<b>Frucht: Herausragen der Warze</b>	<b>Fruto: prominencia del mamelón o pezón</b>						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>270.</b>	52	41		46	63	<b>Fruit: presence of areola</b>	<b>Fruit: présence d'une aréole</b>	<b>Frucht: Vorhandensein einer Areola</b>	<b>Fruto: presencia de un areola</b>						
<b>QL</b>	(*)	(*)				absent	absente	fehlend	ausente	1					
						incomplete	incomplète	unvollständig	incompleta	2					
						complete	complète	vollständig	completa	3					
<b>271.</b>	53	42		47	64	<b>Fruit: type of areola</b>	<b>Fruit: type d'aréole</b>	<b>Frucht: Typ der Areola</b>	<b>Fruto: tipo de areola</b>						
(+)						smooth	régulière	glatt	lisa	1					
<b>QL</b>						grooved	cannelée	gerieft	acanalada	2					
						ridged	annelée	geringelt	acrestada	3					
<b>272.</b>	54	43		48	65	<b>Fruit: diameter of areola</b>	<b>Fruit: diamètre de l'aréole</b>	<b>Frucht: Durchmesser der Areola</b>	<b>Fruto: diámetro de la areola</b>						
<b>QN</b>						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					
<b>273.</b>	55	44	44	49	66	<b>Fruit: diameter of stylar scar</b>	<b>Fruit: diamètre de la cicatrice stylaire</b>	<b>Frucht: Durchmesser der Griffelnarbe</b>	<b>Fruto: diámetro de la cicatriz estilar</b>						
<b>QN</b>						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
274.  QN					67	<b>Fruit: protruding stylar point</b>  small  medium  large	<b>Fruit: point stylaire protubérant</b>  petit  moyen  grand	<b>Frucht: herausragende Griffelspitze</b>  klein  mittel  groß	<b>Fruto: protuberancia del punto estilar</b>  pequeña  media  grande	  3  5  7					
275.  PQ	56	45	45		68	<b>Fruit: persistence of style</b>  none  partial  total	<b>Fruit: persistance du style</b>  aucune  partielle  totale	<b>Frucht: Persistenz des Griffels</b>  fehlend  teilweise gegeben  vollständig gegeben	<b>Fruto: persistencia del estilo</b>  ninguna  parcial  total	  1  2  3					
276.  PQ	57	46				<b>Fruit: presence of navel opening</b>  absent  occasionally present  always present	<b>Fruit: présence d'une ouverture du fruit secondaire</b>  absente  présente occasionnellement  toujours présente	<b>Frucht: Vorhandensein der Öffnung der sekundären Frucht</b>  fehlend  zuweilen vorhanden  immer vorhanden	<b>Fruto: presencia de un apertura del ombligo</b>  ausente  ocasionalmente presente  siempre presente	  1  2  3					
277.  QN	58	47				<b>Fruit: diameter of navel opening</b>  small  medium  large	<b>Fruit: diamètre de l'ouverture du fruit secondaire</b>  petit  moyen  grand	<b>Frucht: Durchmesser der Öffnung der sekundären Frucht</b>  klein  mittel  groß	<b>Fruto: diámetro de la apertura del ombligo</b>  pequeño  medio  grande	  3  5  7					



	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
278.		48			69	<b>Fruit: bulging of navel</b>	<b>Fruit: courbure du fruit secondaire</b>	<b>Frucht: Wölbung der sekundären Frucht</b>	<b>Fruto: abultamiento del ombligo</b>						
QN						absent or weak	absente ou faible	fehlend	ausente o débil	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	medio	2					
						strong	forte	stark	fuerte	3					
279.	59	49	46		70	<b>Fruit: presence of radial grooves at distal end</b>	<b>Fruit: présence de cannelures radiales à l'extrémité distale</b>	<b>Frucht: Vorhandensein radialer Furchen am distalen Ende</b>	<b>Fruto: presencia de acanaladuras radiales en el extremo distal</b>						
QL						absent	absentes	fehlend	ausentes	1					
						present	présentes	vorhanden	presentes	9					
280.	60		47			<b>Fruit: expression of radial grooves at distal end</b>	<b>Fruit: expression des cannelures radiales à l'extrémité distale</b>	<b>Frucht: Ausprägung der radialen Furchen am distalen Ende</b>	<b>Fruto: expresión de las acanaladuras radiales en el extremo distal</b>						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
281.		50	48			<b>Fruit: color variegation</b>	<b>Fruit: panachure de la couleur</b>	<b>Frucht: Panachierung der Farbe</b>	<b>Fruto: variegación del color</b>						
QL						absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>282.</b>	61	51	49	50	71	<b>Fruit surface: predominant color(s)</b>	<b>Surface du fruit: couleur(s) prédominante(s)</b>	<b>Fruchtoberfläche: Hauptfarbe(n)</b>	<b>Superficie del fruto: color(es) predominante(s)</b>						
<b>PQ</b>	(*)	(*)		(*)		green	vert	grün	verde		1		1		1
						yellow green	vert-jaune	gelbgrün	verde amarillento		2		2	1	2
						greenish yellow	jaune verdâtre	grünlichgelb	amarillo verdoso					2	
						green and yellow	vert et jaune	grün und gelb	verde y amarillo						3
						light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		3		3	3	4
						medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio		4		4	4	5
						yellow orange	orange-jaune	gelborange	naranja amarillento		5	1	5		6
						medium orange	orange moyen	mittelorange	naranja medio		6	2			7
						dark orange	orange foncé	dunkelorange	naranja oscuro		7	3			8
						green and orange	vert et orange	grün und orange	verde y naranja						9
						yellow and orange	jaune et orange	gelb und orange	amarillo y naranja						10
						orange red	rouge orangé	orangerot	rojo anaranjado		8	4			11
						red	rouge	rot	rojo		9	5			
						yellow and red	jaune et rouge	gelb und rot	amarillo y rojo						12
						orange and red	orange et rouge	orange und rot	naranja y rojo						13
						light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro						5
						medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio						6
						dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro						7
						yellowish orange	orange jaunâtre	gelblich orange	naranja amarillento						8

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
283.					72	<b>Fruit surface: presence of pubescence</b>	<b>Surface du fruit: présence de pilosité</b>	<b>Fruchtoberfläche: Vorhandensein der Behaarung</b>	<b>Superficie del fruto: presencia de pubescencia</b>						
QL					(*)	absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					
284.					73	<b>Fruit surface: intensity of pubescence</b>	<b>Surface du fruit: intensité de la pilosité</b>	<b>Fruchtoberfläche: Intensität der Behaarung</b>	<b>Superficie del fruto: intensidad de la pubescencia</b>						
QN					(*)	weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
285.	62		50	51		<b>Fruit surface: glossiness</b>	<b>Surface du fruit: brillance</b>	<b>Fruchtoberfläche: Glanz</b>	<b>Superficie del fruto: brillo</b>						
QN	(*)		(*)			absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	1					
						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
						very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	9					
286.	63	52	51	52	74	<b>Fruit surface: roughness</b>	<b>Surface du fruit: rugosité</b>	<b>Fruchtoberfläche: Rauheit</b>	<b>Superficie del fruto: rugosidad</b>						
QN						smooth	lisse	glatt	lisa	3					
						medium	intermédiaire	mittel	media	5					
						rough	rugueuse	rauh	rugosa	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>287.</b>	64	53	52	53	75	<b>Fruit surface: size of oil glands</b>	<b>Surface du fruit: taille des glandes à huile</b>	<b>Fruchtoberfläche: Größe der Öldrüsen</b>	<b>Superficie del fruto: tamaño de las glándulas de aceite</b>						
<b>PQ</b>						all more or less the same size	toutes plus ou moins de la même taille	alle mehr oder weniger gleich groß	todas más o menos del mismo tamaño	1					
						larger ones interspersed by smaller ones	grandes et petites intercalées	größere vermischt mit kleineren	glándulas grandes intercaladas con otras más pequeñas	2					
<b>288.</b>	65	54	53	54	76	<b>Fruit surface: size of larger oil glands</b>	<b>Surface du fruit: taille des glandes à huile les plus grosses</b>	<b>Fruchtoberfläche: Größe der größeren Öldrüsen</b>	<b>Superficie del fruto: tamaño de las glándulas de aceite más grandes</b>						
<b>QN</b>						small	petites	klein	pequeñas	3					
						medium	moyennes	mittel	medianas	5					
						large	grosses	groß	grandes	7					
<b>289.</b>	66	55	54	55	77	<b>Fruit surface: conspicuousness of larger oil glands</b>	<b>Surface du fruit: netteté des glandes à huile les plus grosses</b>	<b>Fruchtoberfläche: Sichtbarkeit der größeren Öldrüsen</b>	<b>Superficie del fruto: visibilidad de las glándulas de aceite más grandes</b>						
<b>QN</b>						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
290.-1	67		55	56	78	<b>Fruit surface: presence of pitting and pebbling on oil glands</b>	<b>Surface du fruit: présence de dépression et de protubérance sur les glandes à huile</b>	<b>Fruchtoberfläche: Vorhandensein von Grübchen und Körnern an den Öldrüsen</b>	<b>Superficie del fruto: presencia de picado y granulado en las glándulas de aceite</b>						
<b>PQ</b>						pitting and pebbling absent	dépression et protubérance absentes	Grübchen und Körner fehlend	picado y granulado ausentes	1					
						pitting absent, pebbling present	dépression absente, protubérance présente	Grübchen fehlend, Körner vorhanden	picado ausente, granulado presente	2					
						pitting present, pebbling absent	dépression présente, protubérance absente	Grübchen vorhanden, Körner fehlend	picado presente, granulado ausente	3					
						pitting and pebbling present	dépression et protubérance présentes	Grübchen und Körner vorhanden	picado y granulado presentes	4					
290.-2		56				<b>Fruit surface: presence of pitting and pebbling</b>	<b>Surface du fruit: présence de dépression et de protubérance</b>	<b>Fruchtoberfläche: Vorhandensein von Grübchen und Körnern</b>	<b>Superficie del fruto: presencia de picado y granulado</b>						
(+)						pitting and pebbling absent	dépression et protubérance absentes	Grübchen und Körner fehlend	picado y granulado ausentes	1					
<b>PQ</b>						pitting absent, pebbling present	dépression absente, protubérance présente	Grübchen fehlend, Körner vorhanden	picado ausente, granulado presente	2					
						pitting present, pebbling absent	dépression présente, protubérance absente	Grübchen vorhanden, Körner fehlend	picado presente, granulado ausente	3					
						pitting and pebbling present	dépression et protubérance présentes	Grübchen und Körner vorhanden	picado y granulado presentes	4					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
291.-1	68		56	57	79	<b>Varieties with fruit surface: pitting on oil glands present only:</b> Fruit surface: density of pitting	<b>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de dépression sur les glandes à huile:</b> Surface du fruit: densité de la dépression	<b>Sorten mit Fruchtoberfläche: nur Grübchen an den Öldrüsen vorhanden:</b> Fruchtoberfläche: Dichte der Grübchen	<b>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de picado en las glándulas de aceite:</b> Superficie del fruto: densidad del picado						
QN						sparse	éparse	locker	dispersa	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						dense	dense	dicht	densa	7					
291.-2		57				<b>Varieties with fruit surface: pitting present only:</b> Fruit surface: density of pitting	<b>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de dépression:</b> Surface du fruit: densité de la dépression	<b>Sorten mit Fruchtoberfläche: nur Grübchen vorhanden:</b> Fruchtoberfläche: Dichte der Grübchen	<b>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de picado:</b> Superficie del fruto: densidad del picado						
QN						sparse	éparse	locker	dispersa	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						dense	dense	dicht	densa	7					
292.				58	80	<b>Varieties with fruit surface: pitting on oil glands present only:</b> Fruit surface: depth of pitting	<b>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de dépression sur les glandes à huile:</b> Surface du fruit: profondeur de la dépression	<b>Sorten mit Fruchtoberfläche: nur Grübchen an den Öldrüsen vorhanden:</b> Fruchtoberfläche: Tiefe der Grübchen	<b>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de picado en las glándulas de aceite:</b> Superficie del fruto: profundidad del picado						
QN						shallow	peu profonde	flach	poco profundo	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						deep	profonde	tief	profundo	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
293.-1	69			59	81	<b><u>Varieties with fruit surface: pebbling on oil glands present only:</u></b> Fruit surface: density of pebbling	<b><u>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de protubérance sur les glandes à huile:</u></b> Surface du fruit: densité de la protubérance	<b><u>Sorten mit Frucht-oberfläche: nur Körner an den Öldrüsen vorhanden:</u></b> Frucht-oberfläche: Dichte der Körner	<b><u>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de granulado en las glándulas de aceite:</u></b> Superficie del fruto: densidad del granulado						
QN						sparse	éparse	locker	dispersa	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						dense	dense	dicht	densa	7					
293.-2		58				<b><u>Varieties with fruit surface: pebbling present only:</u></b> Fruit surface: density of pebbling	<b><u>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de protubérance:</u></b> Surface du fruit: densité de la protubérance	<b><u>Sorten mit Frucht-oberfläche: nur Körner vorhanden:</u></b> Fruchtoberfläche: Dichte der Körner	<b><u>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de granulado:</u></b> Superficie del fruto: densidad del granulado						
QN						sparse	éparse	locker	dispersa	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						dense	dense	dicht	densa	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
294.-1	70			60	82	<b>Varieties with fruit surface: pebbling on oil glands present only: Fruit surface: degree of pebbling</b>	<b>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de protubérance sur les glandes à huile: Surface du fruit: degré de protubérance</b>	<b>Sorten mit Fruchtoberfläche: nur Körner an den Öldrüsen vorhanden: Fruchtoberfläche: Grad der Körnerbildung</b>	<b>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de granulado en las glándulas de aceite: Superficie del fruto: nivel de granulado</b>						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						strong	fort	stark	fuerte	7					
294.-2		59				<b>Varieties with fruit surface: pebbling present only: Fruit surface: degree of pebbling</b>	<b>Variétés avec surface du fruit: présence seulement de protubérance: Surface du fruit: degré de protubérance</b>	<b>Sorten mit Fruchtoberfläche: nur Körner vorhanden: Fruchtoberfläche: Grad der Körnerbildung</b>	<b>Variedades con superficie del fruto: presencia solamente de granulado: Superficie del fruto: nivel de granulado</b>						
QN						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						strong	fort	stark	fuerte	7					
295.	71	60	57	61	83	<b>Fruit rind: thickness</b>	<b>Écorce du fruit: épaisseur</b>	<b>Fruchtschale: Dicke</b>	<b>Corteza del fruto: espesor</b>						
QN	(*)	(*)	(*)	(*)		thin	fine	dünn	delgada	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						thick	épaisse	dick	gruesa	7					



	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>296.</b>	72			62	84	<b>Fruit rind: adherence to flesh</b>	<b>Écorce du fruit: adhérence à la chair</b>	<b>Fruchtschale: Anhaften am Fleisch</b>	<b>Corteza del fruto: adherencia a la pulpa</b>						
<b>QN</b>	(*)			(*)		weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
<b>297.</b>	73	61			85	<b>Fruit rind: strength</b>	<b>Écorce du fruit: rigidité</b>	<b>Fruchtschale: Festigkeit</b>	<b>Corteza del fruto: vigor</b>						
<b>QN</b>						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						strong	forte	groß	fuerte	7					
<b>298.</b>	74		58			<b>Fruit rind: oiliness</b>	<b>Écorce du fruit: onctuosité</b>	<b>Fruchtschale: Öligkeit</b>	<b>Corteza del fruto: oleosidad</b>						
<b>QN</b>						dry	sèche	trocken	seca	3					
						medium	moyenne	mittel	mediana	5					
						oily	grasse	ölig	oleosa	7					
<b>299.</b>	75				86	<b>Fruit rind: conspicuousness of oil glands on inner surface</b>	<b>Écorce du fruit: netteté des glandes à huile sur la face interne</b>	<b>Fruchtschale: Sichtbarkeit der Öldrüsen an der inneren Oberfläche</b>	<b>Corteza del fruto: glándulas de aceite en la superficie interna</b>						
<b>QN</b>						absent or weakly conspicuous	absentes ou peu nettes	fehlend oder schwach sichtbar	ausentes o poco visibles	1					
						intermediate	moyennes	mittel	intermedias	2					
						strongly conspicuous	très nettes	gut sichtbar	muy visibles	3					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>300.</b>	76	62		63	87	<b>Fruit: color of albedo</b>	<b>Fruit: couleur de l'albédo</b>	<b>Frucht: Farbe der Albedo</b>	<b>Fruto: color del albedo</b>						
<b>PQ</b>						greenish	verdâtre	grünlich	verdoso		1	1		1	
						white	blanc	weiß	blanco		2	2	1	2	
						light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		3	3		3	
						light orange	orange clair	hellorange	naranja claro		4	4		4	
						light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro				2		
						pink	rose	rosa	rosa		5	5	3	5	
						reddish	rougeâtre	rötlich	rojizo		6	6		6	
<b>301.</b>	77				88	<b>Fruit: density of albedo</b>	<b>Fruit: densité de l'albédo</b>	<b>Frucht: Dichte der Albedo</b>	<b>Fruto: densidad del albedo</b>						
<b>QN</b>						loose	faible	locker	laxo	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						dense	dense	dicht	denso	7					
<b>302.</b>	78				89	<b>Fruit: amount of albedo adhering to flesh (strands excluded)</b>	<b>Fruit: quantité d'albédo adhérent à la chair (à l'exclusion des brins)</b>	<b>Frucht: Umfang der am Fleisch anhaftenden Albedo (ohne Fasern)</b>	<b>Fruto: cantidad de albedo que se adhiere a la pulpa (excluidos los filamentos)</b>						
<b>QN</b>	(*)					absent or very small	absent ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy pequeña	1					
						small	faible	gering	pequeña	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						large	forte	groß	grande	7					
						very large	très forte	sehr groß	muy grande	9					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>303.</b>	79				90	<b>Fruit: presence of albedo strands</b>	<b>Fruit: présence de brins d'albédo</b>	<b>Frucht: Vorhandensein von Albedofasern</b>	<b>Fruto: presencia de filamentos de albedo</b>						
<b>QL</b>						absent	absents	fehlend	ausentes	1					
						present	présents	vorhanden	presentes	9					
<b>304.</b>	80				91	<b>Fruit: amount of albedo strands</b>	<b>Fruit: quantité de brins d'albédo</b>	<b>Frucht: Anzahl Albedofasern</b>	<b>Fruto: cantidad de filamentos de albedo</b>						
<b>QN</b>						small	faible	klein	baja	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						large	forte	groß	alta	7					
<b>305.</b>		63		64		<b>Fruit: differently colored specks in flesh</b>	<b>Fruit: taches de couleurs différentes dans la chair</b>	<b>Frucht: unterschiedlich gefärbte Flecken am Fleisch</b>	<b>Fruto: manchas de distinto color en la pulpa</b>						
<b>QL</b>						absent	absentes	fehlend	ausentes	1					
						present	présentes	vorhanden	presentes	9					
<b>306.</b>		64		65		<b>Fruit: bicolored segments</b>	<b>Fruit: segments bicolores</b>	<b>Frucht: zweifarbige Segmente</b>	<b>Fruto: gajos bicolores</b>						
<b>QL</b>						absent	absents	fehlend	ausentes	1					
						present	présents	vorhanden	presentes	9					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
306.1		65		66		<p><b><u>Only varieties with Fruit: bicolored segments: present: Fruit: distribution of red coloration</u></b></p> <p>evenly distributed</p> <p>mainly marginate</p>	<p><b><u>Seulement variétés avec Fruit: segments bicolores: présents: Fruit: distribution de la coloration rouge</u></b></p> <p>uniformément répartis</p> <p>principalement au bord</p>	<p><b><u>Nur Sorten mit Frucht: zweifarbige Segmente: vorhanden: Frucht: Verteilung der Rotfärbung</u></b></p> <p>gleichmäßig verteilt</p> <p>vorwiegend am Rand</p>	<p><b><u>Sólo variedades con Fruto: gajos bicolores: presentes: Fruto: distribución de la coloración roja</u></b></p> <p>repartido uniforme</p> <p>principalmente marginal</p>	1					
QL										2					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>307.</b>	81	66	59	67	92	<b>Fruit: main color of flesh</b>	<b>Fruit: couleur principale de la chair</b>	<b>Frucht: Hauptfarbe des Fleisches</b>	<b>Fruto: color principal de la pulpa</b>						
<b>PQ</b>	(*)	(*)	(*)	(*)		whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino		1				1
						greenish yellow	jaune verdâtre	grünlichgelb	amarillo verdoso					1	
						light green	vert clair	hellgrün	verde claro		2		1	2	2
						light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro		3		2		3
						medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio		4				4
						light orange	orange clair	hellorange	naranja claro		5	1			5
						medium orange	orange moyen	mittelorange	naranja medio		6	2			6
						dark orange	orange foncé	dunkelorange	naranja oscuro		7	3			7
						orange red	rouge orangé	orangerot	rojo anaranjado			4			
						red	rouge	rot	rojo		8	5			8
						purple	violet	purpur	púrpura		9				9
						light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro					3	
						medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio				3	4	
						dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro					5	
						whitish and pink	blanchâtre et rose	weißlich und rosa	blanquecino y rosa					6	
						yellow and red	jaune et rouge	gelb und rot	amarillo y rojo						10
						orange	orange	orange	naranja					7	

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>308.</b>		67		68	93	<b>Fruit: bitterness of flesh</b>	<b>Fruit: amertume de la chair</b>	<b>Frucht: Bitterkeit des Fleisches</b>	<b>Fruto: amargor de la pulpa</b>						
<b>QL</b>						absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					
<b>309.</b>	82	68	60	69	94	<b>Fruit: filling of core</b>	<b>Fruit : structure du cœur</b>	<b>Frucht: Ausfüllung des inneren Fruchtfleisches</b>	<b>Fruto: relleno del hueco central</b>						
<b>QN</b>						absent or very sparse	absente ou très lâche	fehlend oder sehr locker	ausente o muy laxo	1					
						sparse	lâche	locker	laxo	3					
						medium	intermédiaire	mittel	medio	5					
						dense	dense	dicht	denso	7					
						very dense	très dense	sehr dicht	muy denso	9					
<b>310.</b>	83	69	61	70		<b>Fruit: diameter of core</b>	<b>Fruit: diamètre du cœur</b>	<b>Frucht: Durchmesser des inneren Fruchtfleisches</b>	<b>Fruto: diámetro del hueco central</b>						
<b>QN</b>						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					
<b>311.</b>	84	70	62	71	95	<b>Fruit: presence of rudimentary segments</b>	<b>Fruit: présence de segments rudimentaires</b>	<b>Frucht: Vorhandensein von unvollständigen Segmenten</b>	<b>Fruto: presencia de gajos rudimentarios</b>						
<b>QN</b>						absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder schwach	nula a débil	1					
						intermediate	intermédiaire	mittel	intermedia	2					
						strong	forte	stark	fuerte	3					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>312.</b>	85	71	63	72	96	<b>Fruit: number of well developed segments</b>	<b>Fruit: nombre de segments bien développés</b>	<b>Frucht: Anzahl gut entwickelter Segmente</b>	<b>Fruto: número de gajos bien desarrollados</b>						
<b>QN</b>						few	peu	gering	bajo	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						many	beaucoup	groß	alto	7					
<b>313.</b>	86	72				<b>Fruit: coherence of adjacent segment walls</b>	<b>Fruit: adhérence des parois des segments adjacents</b>	<b>Frucht: Zusammenhalt der nebeneinanderliegenden Segmentwände</b>	<b>Fruto: adherencia entre los gajos adyacentes</b>						
<b>QN</b>						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
<b>314.</b>	87	73	64	73	97	<b>Fruit: strength of segment walls</b>	<b>Fruit: rigidité des parois des segments</b>	<b>Frucht: Festigkeit der Segmentwände</b>	<b>Fruto: firmeza de las paredes de los gajos</b>						
<b>QN</b>						weak	faible	schwach	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
<b>315.</b>	88	74	65	74		<b>Fruit: length of juice vesicles</b>	<b>Fruit: longueur des vésicules de jus</b>	<b>Frucht: Länge der Saftbläschen</b>	<b>Fruto: longitud de las vesículas de jugo</b>						
<b>QN</b>						short	courtes	kurz	corta	3					
						medium	moyennes	mittel	media	5					
						long	longues	lang	larga	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>316.</b>	89	75	66	75		<b>Fruit: thickness of juice vesicles</b>	<b>Fruit: épaisseur des vésicules de jus</b>	<b>Frucht: Dicke der Saftbläschen</b>	<b>Fruto: grosor de las vesículas de jugo</b>						
<b>QN</b>						thin	finas	dünn	delgadas	3					
						medium	moyennes	mittel	medianas	5					
						thick	épaisses	dick	gruesas	7					
<b>317.</b>	90	76	67	76		<b>Fruit: conspicuousness of juice vesicle walls</b>	<b>Fruit: netteté des parois des vésicules de jus</b>	<b>Frucht: Sichtbarkeit der Saftbläschenwände</b>	<b>Fruto: visibilidad de las paredes de las vesículas de jugo</b>						
<b>QN</b>						low	faible	gering	baja	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						high	forte	stark	alta	7					
<b>318.</b>	91	77	68	77		<b>Fruit: coherence of juice vesicles</b>	<b>Fruit: adhérence des vésicules de jus</b>	<b>Frucht: Zusammenhalt der Saftbläschen</b>	<b>Fruto: coherencia de las vesículas de jugo</b>						
<b>QN</b>						weak	faible	gering	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
<b>319.</b>	92	78			98	<b>Fruit: presence of navel (viewed internally)</b>	<b>Fruit: présence de fruit secondaire (vue interne)</b>	<b>Frucht: Vorhandensein von sekundären Früchten (von innen gesehen)</b>	<b>Fruto: presencia de ombligo (visto internamente)</b>						
<b>PQ</b>	(*)	(*)				absent or very rare	absent ou très rare	fehlend oder sehr selten	ausente o muy rara	1					
						occasionally present	présent occasionnellement	zuweilen vorhanden	ocasionalmente presente	2					
						always present	toujours présent	immer vorhanden	siempre presente	3					



	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
320.	93	79				<b>Fruit: size of navel (viewed internally)</b>	<b>Fruit: taille du fruit secondaire (vue interne)</b>	<b>Frucht: Größe der sekundären Frucht (von innen gesehen)</b>	<b>Fruto: tamaño del ombligo visto internamente</b>						
QN						small	petit	klein	pequeño	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						large	grand	groß	grande	7					
321.	94	80	69	78	99	<b>Fruit: juiciness</b>	<b>Fruit: succulence</b>	<b>Frucht: Saftigkeit</b>	<b>Fruto: contenido de jugo</b>						
QN						low	faible	gering	bajo	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						high	élevée	hoch	alto	7					
322.	95	81	70	79		<b>Fruit juice: total soluble solids</b>	<b>Jus du fruit: quantité de solides solubles</b>	<b>Fruchtsaft: Gehalt an löslicher Trocken- substanz</b>	<b>Jugo del fruto: cantidad de sólidos solubles</b>						
QN	(*)					low	faible	niedrig	baja	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						high	élevée	hoch	alta	7					
323.	96	82	71	80		<b>Fruit juice: acidity</b>	<b>Jus du fruit: acidité</b>	<b>Fruchtsaft: Säure</b>	<b>Jugo del fruto: acidez</b>						
QN						very low	très faible	sehr gering	muy baja		1				
						low	faible	gering	baja	3	3	3	3		
						medium	moyenne	mittel	media	5	5	5	5		
						high	forte	stark	alta	7	7	7	7		

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
324.	97	83	72	80		<b>Fruit: strength of fibre</b>	<b>Fruit: rigidité des fibres</b>	<b>Frucht: Festigkeit der Fasern</b>	<b>Fruto: vigor de la fibra</b>						
QN						weak	faible	schwach	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	medio	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					
325.	98		73		100	<b>Fruit: number of seeds (controlled manual self-pollination)</b>	<b>Fruit: nombre de pépins (autopollinisation manuelle contrôlée)</b>	<b>Frucht: Anzahl Samen (manuelle kontrollierte Selbstbestäubung)</b>	<b>Fruto: número de semillas (auto-polinización manual controlada)</b>						
(+)						absent or very few	absents ou très peu nombreux	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo	1					
QN						few	peu nombreux	gering	bajo	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						many	nombreux	groß	alto	7					
						very many	très nombreux	sehr groß	muy alto	9					
326.	99	84	74	82	101	<b>Fruit: number of seeds (open pollination)</b>	<b>Fruit: nombre de pépins (fécondation libre)</b>	<b>Frucht: Anzahl Samen (frei abblühend)</b>	<b>Fruto: número de semillas (polinización libre)</b>						
(+)						absent or very few	absents ou très peu nombreux	fehlend oder sehr gering	ausentes o muy bajo	1					
QN						few	peu nombreux	gering	bajo	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						many	nombreux	groß	alto	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
327. QL	100	85	75	83	102	<b>Seed: polyembryony</b>	<b>Pépin: polyembryonnie</b>	<b>Samen: Polyembryonie</b>	<b>Semilla: poliembrionía</b>						
	(*)	(*)	(*)	(*)	(*)	absent present	absente présente	fehlend vorhanden	ausente presente	1 9					
328. QN	101	86		84	103	<b>Seed: length</b>	<b>Pépin: longueur</b>	<b>Samen: Länge</b>	<b>Semilla: longitud</b>						
						short	court	kurz	corta	3					
						medium	moyen	mittel	media	5					
						long	long	lang	larga	7					
329. QN	102	87		85	104	<b>Seed: width</b>	<b>Pépin: largeur</b>	<b>Samen: Breite</b>	<b>Semilla: anchura</b>						
						narrow	étroit	schmal	estrecha	3					
						medium	moyen	mittel	media	5					
						broad	large	breit	ancha	7					
330. QL	103	88		86	105	<b>Seed: surface</b>	<b>Pépin: surface</b>	<b>Samen: Oberfläche</b>	<b>Semilla: superficie</b>						
						smooth	lisse	glatt	lisa	1					
						wrinkled	ridée	runzlig	rugosa	2					
331. QN	104	89		87		<b><u>Varieties with seed: surface wrinkled only:</u></b> <b>Seed: prominence of wrinkles</b>	<b><u>Variétés avec pépin: surface ridée seulement:</u></b> <b>Pépin: proéminence des rides</b>	<b><u>Sorten mit Samen: nur runzlige Oberfläche:</u></b> <b>Samen: Ausprägung der Runzeln</b>	<b><u>Variedades con semilla: superficie solamente rugosa:</u></b> <b>Semilla: pro- minencia de la rugosidad</b>						
						weak	faible	schwach	débil	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						strong	forte	stark	fuerte	7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>332.</b> <b>PQ</b>	105	90		88	106	<b>Seed: external color</b> greenish whitish yellowish pinkish brownish	<b>Pépin: couleur externe</b> verdâtre blanchâtre jaunâtre rosâtre brunâtre	<b>Samen: Außenfarbe</b> grünlich weißlich gelblich rosa bräunlich	<b>Semilla: color externo</b> verdoso blanquecino amarillento rosado amarronado	1 2 3 4 5					
<b>333.</b> <b>PQ</b>	106	91		89	107	<b>Seed: color of inner seed coat</b> white light yellow light brown medium brown dark brown red purple	<b>Pépin: couleur du tégument interne</b> blanc jaune clair marron clair marron moyen marron foncé rouge violet	<b>Samen: Farbe der inneren Samenschale</b> weiß hellgelb hellbraun mittelbraun dunkelbraun rot purpur	<b>Semilla: color de la cubierta interna</b> blanco amarillo claro marrón claro marrón medio marrón oscuro rojo púrpura	1 2 3 4 5 6 7					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>334.</b>	107	92		90	108	<b>Only varieties with seed: polyembryony present: Seed: color of cotyledons</b>	<b>Seulement variétés avec pépin: polyembryonnie présente: Pépin: couleur des cotylédons</b>	<b>Nur Sorten mit Samen: Polyembryonie vorhanden: Samen: Farbe der Kotyledonen</b>	<b>Sólo variedades con semilla: poliembrionía presente: Semilla: color de los cotiledones</b>						
<b>PQ</b>						white	blanc	weiß	blanco	1					
						cream	crème	cremefarben	crema	2					
						light green	vert clair	hellgrün	verde claro	3					
						dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	4					
<b>335.</b>			76	91	109	<b>Flowering habit</b>	<b>Floraison</b>	<b>Blühverhalten</b>	<b>Tipo de floración</b>						
<b>QL</b>			(*)	(*)	(*)	flowering once	une seule	einmal blühend	una floración	1					
						flowering more than once	plusieurs	mehr als einmal blühend	más de una floración	2					
<b>336.</b>	108	93	77	92	110	<b>Time of maturity of fruit for consumption</b>	<b>Époque de maturité du fruit pour la consommation</b>	<b>Zeitpunkt der Genußreife</b>	<b>Época de madurez del fruto para su consumo</b>						
<b>QN</b>	(*)	(*)	(*)	(*)		early	précoce	früh	temprana	3					
						medium	moyenne	mittel	media	5					
						late	tardive	spät	tardía	7					
<b>337.</b>	109	94	78	93		<b>Fruit: parthenocarp</b>	<b>Fruit: parthénocarpie</b>	<b>Frucht: Parthenokarpie</b>	<b>Fruto: partenocarpia</b>						
<b>QL</b>	(*)	(*)	(*)	(*)		absent	absente	fehlend	ausente	1					
						present	présente	vorhanden	presente	9					

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota	Group/Groupe/Gruppe/Grupo				
	1	2	3	4	5						1	2	3	4	5
<b>338.</b>	110	95	79	94	111	<b>Plant: self-incompatibility</b>	<b>Plante: auto-incompatibilité</b>	<b>Pflanze: Selbstinkompatibilität</b>	<b>Planta: autoincompatibilidad</b>						
(+)						absent	absente	fehlend	ausente	1					
<b>QL</b>						present	présente	vorhanden	presente	9					
<b>339.</b>	25					<b>Anther: viable pollen</b>	<b>Anthère: pollen viable</b>	<b>Anthere: keimfähiger Pollen</b>	<b>Antera: polen viable</b>						
(+)						absent or very low	absent ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo	1					
<b>QN</b>						low	faible	gering	bajo	3					
						medium	moyen	mittel	medio	5					
						high	élevé	hoch	alto	7					
						very high	très élevé	sehr hoch	muy alto	9					

[End of document/  
Fin du document/  
Ende des Dokuments/  
Fin del documento]